

**AWA NA CURACAO TA 75%  
MAS CARO CU NA ARUBA**

Bracket 2: 8.25 na Aruba,  
14.50 na Curacao

Diahuebs 4 Augustus 2022

Solo di Pueblo



Aña 16 - edicion 738



E-mail: solodipueblo@gmail.

Prijs: Afl. 1.75

# PRIJS DI GASOLIN LO POR BAHA SUBSTANCIALMENTE OTRO SIMAN



Minister Dangui Oduber  
**TIN HOPI ESPACIO PA SPAAR RIBA  
GASTONAN DI REMEDINAN Y ASINA  
EVITA "EIGEN BIJDRAGE"**



**DESPUES DI 34 AÑA  
DI EXISTENCIA:  
Enseñansa pa Empleo  
pronto lo bira un de-  
partamento oficial di  
Gobierno**



**HEDGE TA UN RE-  
SPONSABILIDAD  
DI WEB Y NO DI  
GOBIERNO**



**No ta manera tempo di AVP:**  
Gobierno no ta duna aprobacion ni  
desaprobacion

**Miguel  
Mansur  
kier pa  
Gobierno  
hedge na  
\$ 117,  
siendo awor prijs  
ta na \$93**



**MINISTER GLENBERT CROES TA  
FELICITA FAMIA VERMEER CU 50 AÑA  
DI CHECKPOINT COLOR**





Minister Dangui Oduber

## Programanan di actividad fisico pa nos adultonan mayor ta sumamente importante

ORANJESTAD – Dialuna Fundacion Movimiento ta Bida a anuncia cu despues di 5 aña nan lo ta organisando e segundo edicion di Caribbean Aging Congress.

E meta di esaki ta pa duna e informacion necesario na tur e profesionalnan na Aruba riba locual ta e aspecto fisico y general ora ta trata cu adulto mayor. Como e minister encarga cu Salud Publico Minister Oduber sigur ta sostene e tipo di iniciativanan caminda ta promove actividadnan fisico den tur edad di nos poblacion.

E programa di Fundacion Movimiento ta Bida sigur ta cuadra cu e maneho cu Minister Oduber ta hiba. E mandatario su maneho ta basa grandemente riba prevenecion.

Tin un plan nacional di prevencion di malesanan NCD's, un parti importante di e plan aki ta e parti di conscientisacion di nos comunidad. E programa ta dirigi riba e adulto mayor, pa mehora nan estilo di bida incorporando actividad fisico como parti di nan rutina diario.

Minister Oduber ta di opinion cu na Aruba keda

sin haci nada ya no ta un opcion mas. Aruba su poblacion ta pasando den un “vergrijzing” cu tur e consecucionan cu esaki tin riba nos seguro medico general.

Pesey e programa aki no ta solamente importante pero tambe necesario pa nos profesionalnan por ta mas consciente di nan trabou na momento cu nos adultonan mayor ta den nan man.

Minister Oduber ta gradici Fundacion Movimiento di Bida pa tur e trabounan cu nan ta haci pa nos adultonan mayor.

Tambe e mandatario ta



deseanan tur clase di exito cu e Caribbean Aging Con-

gress cu ta tumando lugar 1 y 2 di oktober proximo.

## INSUFICIENTE TEMPO PA COMERCIO POR ABSORBE AUMENTO DI PRIJS DI AWA Y CORIENTE

Oranjestad – Camara di Comercio y Industria (KvK) ta vocifera cu no por hustifica e aumento drastico y imprevisto di prijs di awa y coriente y ta condena cu WEB y ELMAR atrobe a warda te na ultimo momento (1 dia prome cu e implementacion) pa anuncia e ahustacion aki publicamente.

E aumento di e tarifanan di awa y coriente ta inespera y ta wordo implementa na un momento inoportuno ya cu mundialmente e presion financiero ta hopi grandi caminda tin inflacion halto y ta premira cu e situacion aki no lo mehora por lo pronto.

Na final di juni ultimo, a anuncia e intencion pa ahusta e tarifanan di awa y coriente entrante 1 di juli 2022, pero den consulta cu Utilities Aruba y Gobierno a dicidi di para e aumento y a duna e impresion cu no lo ehecuta esaki por lo pronto, sigur no a corto plaso, locual tabata reconfortante ya cu e stakeholders, incluyendo KvK,

a enfatisa na varios ocasion caba cu tanto comercio como Pueblo en general no por carga cu mas gasto. Pesey ta di lamenta cu sin previo aviso, toch a dicidi pa implementa e aumento entrante 1 di augustus 2022 sin duna tempo na comercio y tur hende pa por prepara debidamente pa e costo adicional aki. Un bes mas comercio ta wordo confronta di un dia pa otro cu gastonan adicional fiho y imprevisto cu no por a wordo presupuesta di

antemano. Alabes, no ta conoci a base di cual calculacionnan a opta necesario pa aplica un ahustacion inmediato y asina halto (rond di 30%), ni tampoco pakico no a scoge pa introduci e aumento den fase, pa duna comercio debido tempo pa ahusta.

Tambe no a anuncia kico WEB y ELMAR mes a haci pa baha nan gastonan enbes di pone full e peso riba pueblo y comercio. KvK ta di opinion cu WEB y ELMAR tin cu

demostra unda nan a corta den nan mesun gastonan.

KvK ta urgi WEB, ELMAR y principalmente Gobierno pa reevalua e situacion aki y ta enfatisa cu ta importante pa consulta cu stakeholders y expertonan prome cu introduci cualkier medida financiero ya cu tur costonan adicional no solamente ta hacie mas dificil pa nos economia por sigui recupera, pero tambe ta aumenta e peso social riba nos comunidad.





# Truck nobo pa brandweer ta wordo getest y inspecciona na Merca

E trucknan nobo cu a wordo cumpra na Merca, awor ta pasando test y ta wordo inspecciona.

Riba e foto por mira varios di e testnan cu ta wordo haci.

Ta trata di un truck ultra moderno cu lo staciona na airport.

Minister Rocco Tjon a bisa di ta contento di por a inverti den material pa brandweer, y cu pronto tur material y equipo lo tey. Mas cu claro, e empuhe di Sinba ta essential pa tur e logronan aki.



## Miguel Mansur kier pa Gobierno hedge na \$ 117, siendo awor prijs ta na \$93



Tur esnan cu ta tocando e cancion di hedge, parece ta hendenan cu ta gusta gambel, gusta wega di placa.

Nos por tuma nota con varios politico kier bende pueblo cu hedge ta manera e milager. Dia cu Miguel Mansur a pidi pa hedge,

e bari tabata na \$ 117.00. Awe e ta na \$93.00. Pues, ta ki argumento esaki ta? Lo ta bon idea pa tur cu kier hedge, bay traha pa Los Astros y Tu, y dal un baño di awa di flor, of lechi, pasobra tesey ta hedge. Bo no tin net nada sigur cu hedge. Despues di algun luna, sigur bo por wak bek atras y bisa cualke cos. Pero na momento di hedge, nunca bo sa ki direccion e ta coy.



## HEDGE TA UN RESPONSABILIDAD DI WEB Y NO DI GOBIERNO

No ta manera tempo di AVP:  
Gobierno no ta duna aprobacion ni desaprobacion

Mike de Meza y algun otro ta papia cosnan for di sla. Nan ta bisa cu Gobierno a instrui pa no hedge. Esaki no ta basa riba berdad.

Gobierno a informa cu nan a pone e cuestion di hedge den man di WEB. WEB mester asumi su responsabilidad y no ta asina cu WEB mester pidi permiso na Gobierno, ni tampoco Gobierno mester duna aprobacion of desaprobacion. Pues, e tempo cu Mike de Meza a didici, cu nos perde 300 miyon, no ta asina mas. Awor ta WEB mes tin un maneho prudente y ta keda na nan pa hedge, sin mester pidi Gobierno.

Kisas Mike de Meza a keda pega den tempo y ta kere cu cos ta manera na 2014. Pues e alegacion cu Gobierno a stroba



cualke hedgmento, ta basa riba storia di fantasia.



# Despues di 34 di existencia: Enseñansa pa Empleo pronto lo bira un departamento oficial di Gobierno

Recientemente Gobierno di Aruba a apunta un 'kwartiermaker' pa Enseñansa pa Empleo den persona di Sra. Sabine de Groot. EPE a inicia como un Proyecto na 1988 ora cu LAGO a cera. Hopi hende a keda desemplea, pa cual motibo a inicia cu e proyecto di recapitacion di nos hendenan pa por yega na un trabou nobo, diferente di locual cu nan tabata custumbra na dje.

Awe, decadanan despues, Enseñansa pa Empleo a haya e mesun tarea atrobe.

Durante decadanan cu a pasa, EPE a keda instrumental den re- y capacitacion di nos hendenan ofreciendo cursonan di

calidad na un tarifa social. Minister Glenbert Croes lo mantene e mesun punto di salida aki pero den un bachi nobo.

E pandemia a cambia e escenario mundial cu a elimina hopi cupo di trabou. Ademas, na nivel mundial hopi funcionnan existente ta cambiando tambe, pa cual recapitacion ta vital.

Na mes momento, na nivel mundial, e necesidad pa trahado ta grandisimo.

Aki ta unda cu EPE y DPL ta instrumental.

EPE lo conoce un upgrade y actualisacion di cursonan cu ta cumpli cu e demandanan di nos mercado laboral.

Pronto lo anuncia un registracion nacional di nos hendenan cu ta buscando trabou pa registra na DPL cu tin cu cumpli cu su meta y tarea principal di pone nos hendenan bek na trabou.

Aruba mester di nos tur. Pa e motibo aki un upgrade di cursonan na EPE y un registracion nacional na DPL di buscadonan di trabou ta necesario.

E pandemia a afecta nos tur di un forma cu no por a premira. Pero awor a bira tempo pa nos recapita y tuma rienda di nos bida bek den propio man. Tin gran oportunidad laboral eyfo. Ta e momento pa hunto pone man na obra pa e miho progreso per-



sonal y profesional.

E kwartiermaker hunto cu Departamento di Recurso Humano lo duna EPE, cu a

demonstra cu e tin derecho di existencia, su formalisacion oficial den e aparato gubernamental.

## PRIJS DI GASOLIN LO POR BAH SUBSTANCIALMENTE OTRO SIMAN

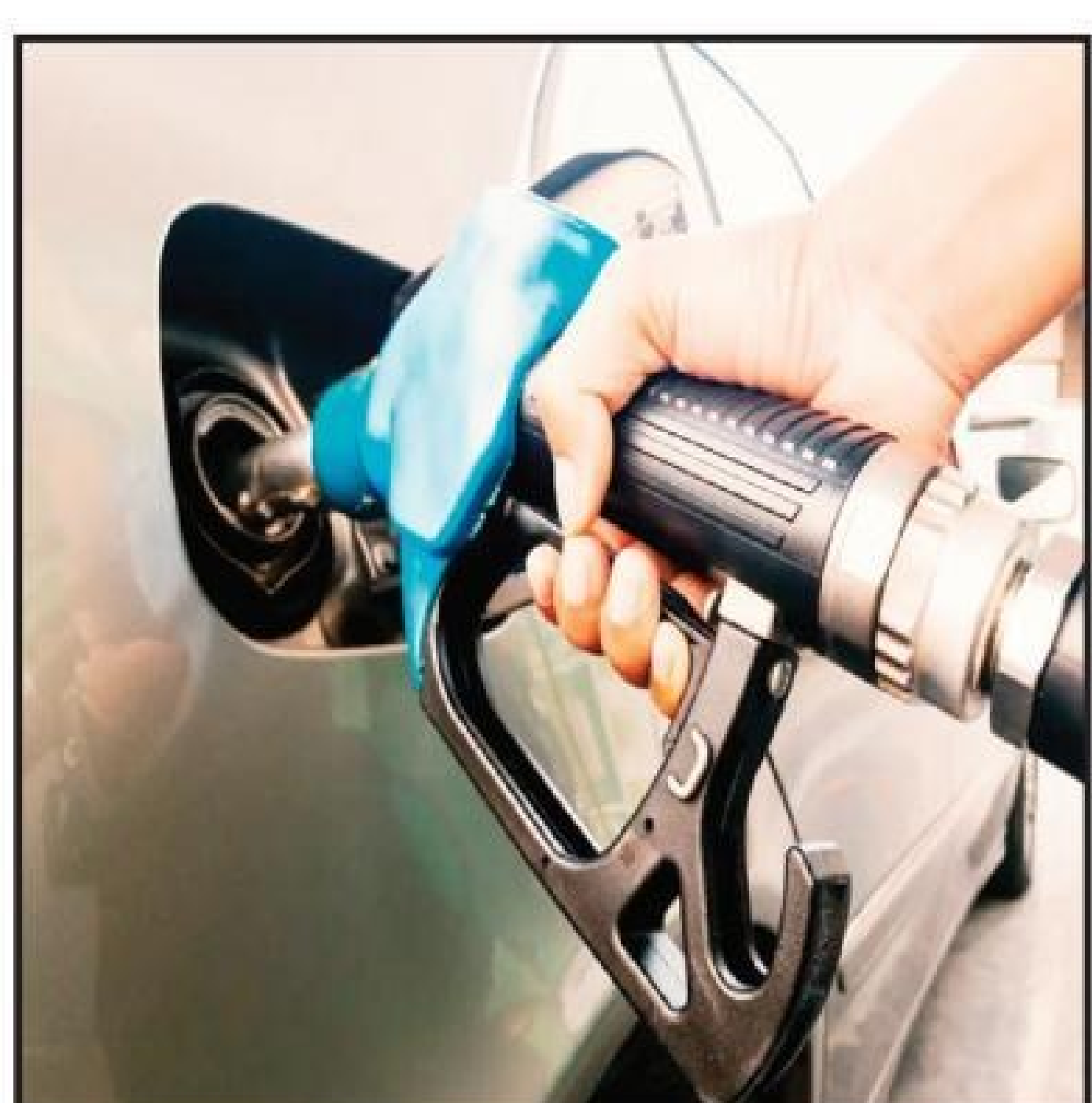
SOLO DI PUEBLO a sigui e desaroyo di prijs di azeta. Nos por a mira cu den luna di Juli, e prijs di azeta a baha bastante. A yega na un promedio di casi \$100 pa bari.

Esaki ta contrario na luna di Juni, cu a yega na un promedio mucho mas halto.

Esaki ta indica cu e prijs por baha.

Cuanto e por baha? Kisas hasta cu 30 of 40 cent.

Aparentemente e Club Negativo na Aruba no ta contento tampoco cu anuncio aki. Tin hende hasta a



rabia. Ta dicon anto? Nan egt kier pa cos bay malo cu Aruba?

Reduccion di prijs di gasolin lo yuda hopi.

E prome dianan di Agosto tambe ta muestra den bon direccion. Ban spera cu e lo baha y azeta su prijs tambe baha.

## Kico ta pasando cu Capa? Miembronan kier lanta nan placa pa haya un cachi-ca- chi, pero nada!



Miembronan enfada a tuma contacto cu nos redaccion pa asina pone un keho contra di CAPP.

CAPP ta e banco di SEPPA.

Varios hende ta di opinion cu Sra. Magaly

Brito mester cuminza atende su asuntonan na cas prome, despues atende otro cos.

No por ta asina cu miembronan tin 7 luna ta yama na oficina di CAPP y nan ta scucha pa yama otro luna.

Un miembro a yama nos sumamente desapunta y ta pidi Magaly pa please, splica e miembronan kico ta pasando.

Tin endendi cu e bestuur di CAPP a viola hopi regla di banco central y tin 26 punto cu a bay robes. Kisas ta e problema ey ta hungando un rol? Pero Cappa no por keda hunga kaki sconde cu su miembronan.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
**585-9500**



# 'Cada potret ta conta un storia'

Minister Xiomara Maduro tabata presente na e inauguracion di e exposicion '50 years of perpetual light'

## Celebrando Rob Vermeer su 50 aña documentando e historia di nos Pais atraves di fotografia



Ken no a yega di bishita Checkpoint Color, e prome negoshi di fotografia aki na Aruba na final di Caya Betico Croes? Checkpoint Color ta e cas di potret cu a bin ta sirbi nos comunidad pa 50 aña.

Grandi y chikito a yega di

bishit'e pa nan potret oficial pa sea paspoort, cedula di identidad of rijbewijs, pero tambe pa documenta momentonan special den bida manera bautismo, ricibimento, graduacion of mas.

Checkpoint Color durante



su 50 aña di existencia a yuda hopi di nos pa conserva parti di nos memoria di nos famia y di nos Pais.

Pa conmemora e bunita trayectoria aki, Checkpoint Color a organisa un exposicion, e 50 aña di luz perpetuo.

A toca Minister Xiomara Maduro e honor, pa hunto cu colega Ministernan Croes, pa ta presente na e inauguracion oficial di e exposicion di Rob Vermeer titula '50 years of perpetual light'. Un exposicion sin igual caminda cu por admira potretnan di personan importante den nos comunidad, di farandula caribeño y diferente paisahe di nos isla.

Asina tambe tin un coleccion unico di nos Libertador Gilberto François 'Betico' Croes.

Tambe por admira dife-



rente personahe den nos comunidad, hopi cu ta na bida ainda, pero otronan cu no tey mas y cu hustamente atraves di e exposicion aki a bolbe haya un bida treciendo recordonan unico y memorabel di nan.

Durante e inauguracion aki, Minister Maduro a hiba palabra, gradiciendo sr. Rob Vermeer pa su 50 aña documentando e historia di nos Pais y tambe gradiciendo e pa su servicio na nos comunidad.

Pa e ocasion aki, Minister Maduro a entrega sr. Rob Vermeer un muestra di aprecio pa e bunita trabou aki. Minister Maduro ta felicita sr. Rob Vermeer, su señora Marjorie, yiunan Fernando y Cher y demas famia, y tambe e empleadonan di Checkpoint Color cu e bunita exposicion aki. Minister Maduro ta extende un invitacion na Pueblo pa pasa admira e exposicion na Checkpoint Color cu ta parti di e memoria di nos Pais. Cada potret ta conta un storia.



# IMF a señala: “Aruba moved very swiftly from the pandemic”.

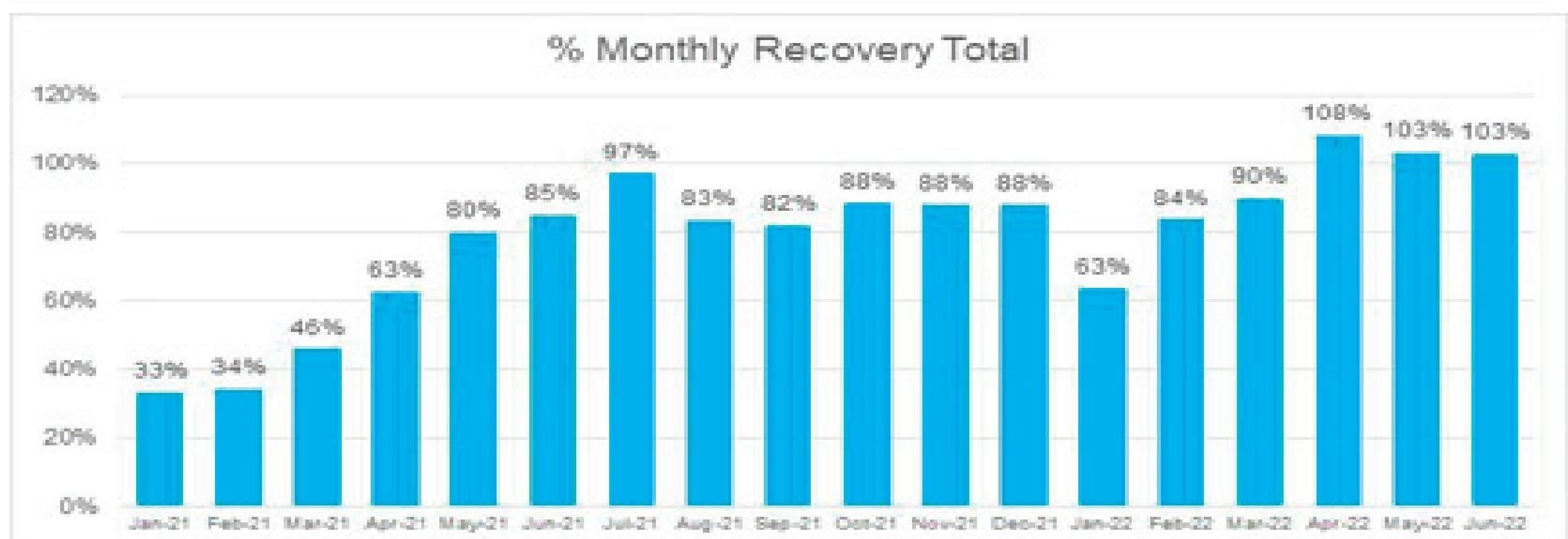
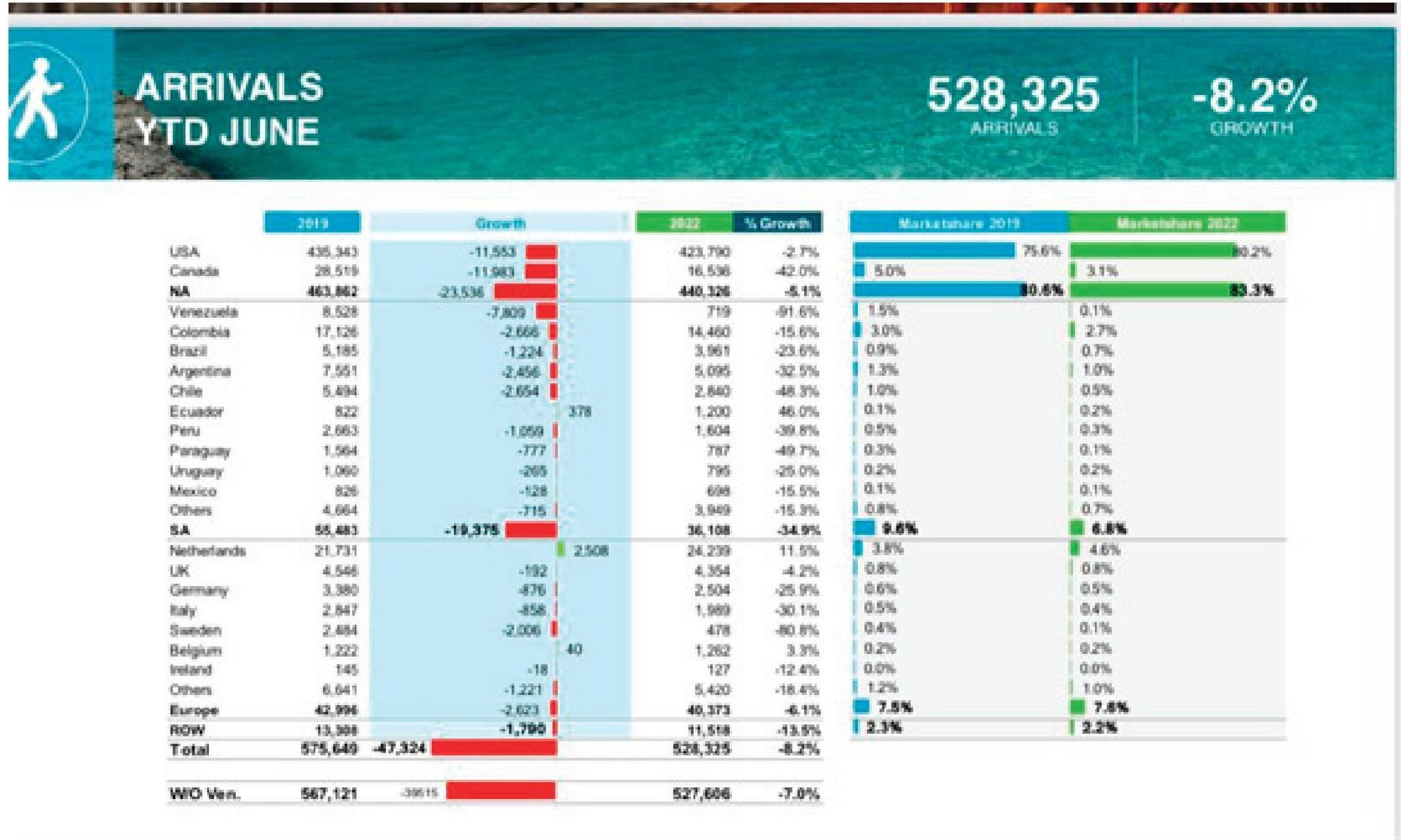
ORANJESTAD – Dialuna den conferencia di prensa, Minister Dangui Oduber a papia over di con Aruba su recuperacion di turismo ta excepcional y entre e mihonan di mundo. Pa e promer 6 lunanan di aña 2022 Aruba a ricibi 528.325 turista. Esaki ta un recuperacion di 92%!

Aruba su recuperacion di turismo pa 2022 te cu awor ta 92% (-8%), cual ta hopi bon! Un di e mihonan di mundo.

Recuperacion mundial ta 46% (-54%).

Recuperacion den nos parti di mundo ta 60% (-40%).

Esaki ta confirma nos curashi y determinacion pa anuncia nos “exit strategy” den pleno pandemia na januari 2022. Turistanan tawata sinti nan mes safe y sigur cu Aruba su protocolnan.



## Manera IMF a señala:

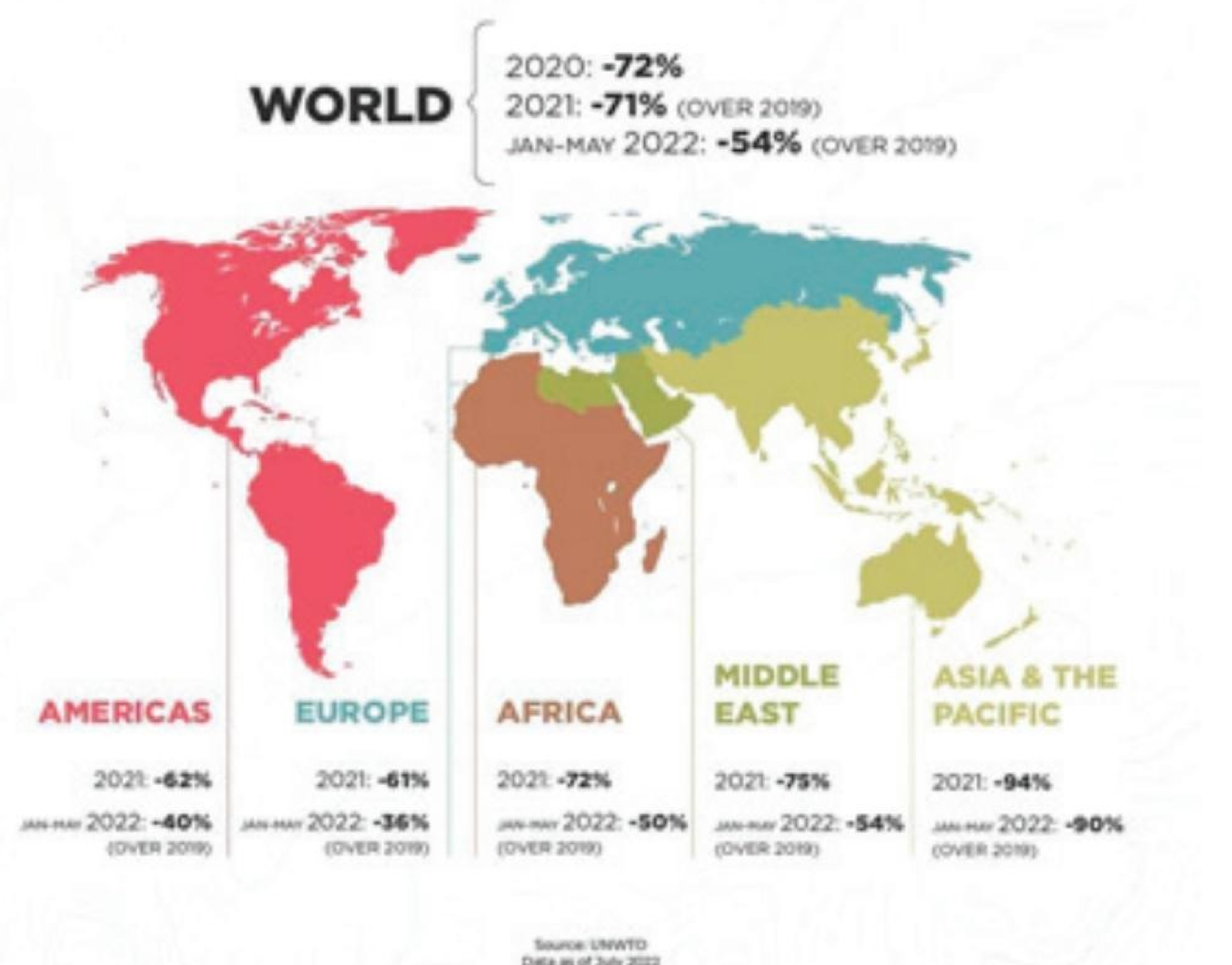
“Aruba moved very swiftly from the pandemic”. Awe Aruba recuperacion di turismo.

DANKI na tur partnersnan, ministerio Turismo, Aruba Tourism Authority (ATA), Aruba Ports Authority (APA), Aruba Airport Association (AAA), Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA),

Aruba Time Share Association (ATSA), Aruba Vacation Rentals y danki na tur cu ta traha den e sector di turismo y na henter nos comunidad di nos dushi isla Aruba.



## INTERNATIONAL TOURIST ARRIVALS



**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Banco di Caribe ta haci donacion di 25 tas di scol y articulo na Música Por Educación

ORANJESTAD: Un djis scol ta bolbe habri! Banco di Caribe un biaha mas a contribui na e radiothon di Caliente 90.7fm. E aña aki e radiothon lo tuma lugar riba 6 di augustus benidero, for di 6'or di mainta pa 6'or di atardi. Esaki ta e di 10 aña consecutivo cu Caliente 90.7 FM ta organisa e radiothon pa recauda material di scol pa mucha di menos recurso. Banco di Caribe a haci entrega di 25 tas di scol completamente yen pa asina yuda muchanan di menos recurso yega na material y articulonnan di scol. Pa Banco di Caribe semper ta un placer pa por duna aporte na nos comunidad.

Tur articulo di scol colecta durante di e radiothon lo wordo duna na muchanan di menos recurso y tambe na Fundacion pa nos Comunidad. Tur esunnan cu ta desea di contribui mescos cu Banco di Caribe y mester di mas informacion por yama 5822339 of por manda un WhatsApp na 5889077. Sr. Giovanni Croes, director di Banco



di Caribe un biaha mas ta aplaudi e iniciativa di Caliente 90.7 FM y ta encurasha nos comunidad pa duna un man na bien-

estar di nos futuro generacion. Banco di Caribe ta desea tur mucha un feliz aña escolar 2022/2023.

Riba foto por mira director di Banco di Caribe Sr. Giovanni Croes, hunto cu Sra. Sue-Lan Liao Jen entregando 25 tas completa-

mente yen cu articulonnan di scol na Sr. Juan Carlos Ventura director di Caliente 90.7 FM.

# TOP MORNING SHOW




**MONDAY TO FRIDAY**  
**9AM - 12PM**

[WWW.TOP95FM.AW](http://WWW.TOP95FM.AW)  
[WWW.FACEBOOK.COM/TOP95FM](https://WWW.FACEBOOK.COM/TOP95FM)





## Minister Dangui Oduber

# TIN HOPI ESPACIO PA SPAAR RIBA GASTONAN DI REMEDINAN Y ASINA EVITA “EIGEN BIJDRAGE”

ORANJESTAD – Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber ta duna un splicacion amplio riba henter e situacion di ‘eigen bijdrage’ y con ta bay reduci e gastonan pa evita esaki. E mandatario nunca tabata di acuerdo cu pa introduci e ‘eigen bijdrage’ contrario na partido AVP cu si tabata wak esaki como un alternativa.

Situacion bow leynan existente Den cuadro di estudionan reciente haci a peticion di Ministerio di Turismo y Salud Publico, pa cu e mercado di importacion di remedi na Aruba, a constata (den comparacion cu otro paisnan den Reino) lo siguiente:

1. No tin competencia den e mercado di importacion di medicina na Aruba, caminda cu na Hulanda a introduci un permiso special pa stimula competencia y baha prijs.
2. Un cantidad substancial di remedi cu ta wordo importa ta registra na Hulanda y ta wordo importa pa medio di un permiso special y temporario den situacionan di scarsedad.

3. Remedinan cu ya ta registra na Hulanda/Europa ta wordo registra aceleradamente na Sint Maarten. Na Corsou na 2020 a cambia ley pa por registra remedinan generico aceleradamente si ya nan ta registra na Merca, Europa of Canada. Na Boneiro a stop registracion local y ta basa nan mes riba registracion di remedi na Hulanda.

4. Tin un rekesito (‘tropendossier’) cu expertonan ta considera superflou den e proceso di registracion di mayoria di remedi cu ya ta registra na Europa/Merca.

5. Na Hulanda regularmente ta reuni cu e sector pa baha prijs of contene gasto di remedinan caro y ta aplica e ‘Apotheekinkoopprijs’ (AIP: prijs maximo cu mag di bende remedi cu botica).

6. Varios remedi (‘zelfzorgmiddelen’) cu ta wordo bendi na Hulanda y Merca na otro lugar aparte di botica, aki ta wordo bendi solamente den botica.

7. Aruba no conoce un regulacion specifico y dilenea pa por duna acceso anticipa na programanan di prueba di remedinan experimental prometedo na patientnan cu ya no por wordo trata cu remedi-



nan existente (‘early access/com-pasionate use’).

Solucionan

A base di estudionan haci a conclui cu tin un potencial grandi pa modernisa nos leynan y baha gastonan di remedi. Den e cuadro ey lo bay cambia e Decreto di remedinan (‘Landsbesluit verpakte geneesmiddelen’) a base di entre otro e siguiente puntonan di salida:

1. Lo stimula competencia y evita scarsedad di remedi a base di estructuracion di e duracion di e diferente tipo di permiso di importacion di remedi y asina crea mas certesa (‘rechtszekerheid’) y un ‘level playing field’ pa tur esnan cu ta opera riba e mercado di importacion di remedi, sea cu ta importador of boticario.

2. E ‘Apotheekinkoopprijs’ lo ta bay ta e base (‘richtlijn’) central pa calcula e prijsnan di remedi importa.

3. Lo introduci un estructura di dialogo a base di cual lo reuni regu-

larmente cu e sector (importador-nan, boticarionan/ HOH/AZV) pa baha prijs di remedinan caro. Den esaki lo coopera cu Hulanda cu como mercado mas grandi tin mas influencia pa cu prijs di remedinan caro.

4. Remedinan cu ya ta registra na Hulanda/Europa/Merca of Canada lo por wordo registra aceleradamente na Aruba.

5. Varios remedi cu ta wordo bendi na Hulanda y Merca na otro lugar aparte di botica, aki na Aruba tambe lo por bay wordo bendi no solamente den botica. Esaki lo por baha prijs di e remedinan di cuido propio (‘zelfzorgmiddelen’) y ademas crea un ambiente mas familiar pa turistanan cu ta custumbra di tin acceso na remedinan asina no solamente den botica.

6. Lo introduci un regulacion specifico pa por evalua si por duna acceso anticipa na cierto programanan di prueba, cu gastonan minimo of conteni, di remedinan experimental prometedo,

na patientnan cu ya no por wordo trata cu remedinan existente.

7. Dentro di 24 luna lo evalua a base di un articulo di evaluacion (‘evaluatiebepaling’) si meste haci ahustacionan adicional pa garantisa acceso na remedinan na prijsnan rasonabel.

A base di e cambionan proponi lo stimula competencia y innovacion, y a calcula cu lo por spaar minimo entre 6 pa 8 miyon Florin pa aña riba gastonan di remedinan, cual lo reemplasa entradanan calcula y asina evita introduccion di un propio contribucion (‘eigen bijdrage’) door di aseguradonan.

Di e manera aki Minister Dangui Oduber ta evita pone mas peso riba pueblo su lomba y na mes momento cumpli cu e instruccion di Hulanda pa corta 60 miyon den cuido. Algo cu e mandatario nunca tabata di acuerdo cune pero mester a simplemente cumpli cune.



# AWA NA CURACAO TA 75% MAS CARO CU NA ARUBA

Bracket 2: 8.25 na Aruba,  
14.50 na Curacao

E comparacion cu a wordo haci cu Curacao, ta muestra cu Aruba su prijs di awa ta hopi mas barata. Curacao ta 75% mas caro cu e prijs di Aruba.

Haci e comparacion ta algo masha importante pa nos haya sa unda nos ta para. Imaginabo cu si e tabata lo contrario.

Algun hende den comunidad no kier pa lansa e informacion aki. Comosifuera cu e berdad aki lo a kibra nan plan. Nos mes-ter bisa cu esaki no ta ningun sorto di hustificacion. E ta solamente un comparacion.

Tur hende mester percura pa nan gasta menos posibel na awa, pa asina e subida no bira mucho hopi.

E bon noticia ta cu e prijs di azeta ta bahando y ban spera cu pronto nos por haya noticia cu e prijs di awa a bolbe normalisa.



## Career Opportunities

Caribbean Mercantile Bank N.V., a member of the Maduro & Curiel's Group of banks, to accommodate growth and to provide better service to our existing customers, is taking applications for the position of:

### MANAGER – EXECUTIVE SUPPORT

The Manager Executive Support provides strategic/operational and administrative support and guidance for the overall management of the Caribbean Mercantile Bank in the delivery of corporate objectives. Project Implementation Support, coordinating and controlling the delivery of quality, cost-effective operational support and solutions to the Caribbean Mercantile Bank. The incumbent is the manager for providing insight into strategic corporate objectives and guidance to units/department heads towards strategy. The incumbent is responsible for ensuring that the support services providers consistently meet the agreed service standards. The Manager Executive Support provides counsel and support to the areas of strategy, IT, innovative solutions to operational processes and workflow and ensures implementation of corrective actions where needed.

The Manager Executive Support assists the General Managing Director and the Managing Director (or Sr. Management Team) in developing and implementing high-level business strategies and is accountable for reviewing business opportunities and strategies for the achievement of corporate objectives and assisting in the timing and implementation support of projects.

The Manager – Executive Support functions as the alternate representative on committees or local working groups as required and is responsible for assisting units/department heads in enabling their business lines to concentrate and deliver upon their core business and by transitioning non-core functions to support groups or service providers where appropriate.

#### Professional requirements:

- Master's or Bachelor's degree in Business Operations Management/Engineering or equivalent work experience.
- Minimum five years of Business Operations, IT Expertise, and Leadership Support experience.

#### Candidate Profile:

- Expert communication skills, including fluency in English, Spanish, Dutch & Papiamentu in writing and speech.
- Strong interpersonal and the ability to build and leverage strategic working relationships.
- Strong Business Operations, financial and business acumen.
- Strong customer service and time management skills in order to satisfy the needs of a large client group.
- Strategic planning skills and proven ability to develop successful Business Operations Strategies and action plans.
- Expert PC skills using common software tools to access and communicate within the Bank (Word, Outlook, Excel, PowerPoint).
- Maintains a high degree of integrity and professionalism.

Caribbean Mercantile Bank NV offers a challenging and productive work environment where teamwork and a positive attitude are vital, a workplace with growth possibilities, and an excellent remuneration package that rewards dedication.

Interested applicants can submit their cover letter and resume accompanied by any other document that might be deemed important to the Human Resources Department at: [hr@cmbnv.com](mailto:hr@cmbnv.com) no later than August 11, 2022.



# MINISTER GLENBERT CROES TA FELICITA FAMIA VERMEER CU 50 AÑA DI CHECKPOINT COLOR



Riba 3 di augustus tabatin e apertura di un exposicion cu a impacta tur hende presente. Riba cumpleaño di pionero fotografo Rob Vermeer, a habri e exposicion titula 50 aña di luz perpetua di Checkpoint.

Di e momento cu bo dren-ta, e exposicion ta impacta bo cu retratonan compila di un trayectoria di 50 aña. Exponi tin sesionnan di potret di nos Libertador captura pa Rob mes, se-

sionnan di nos inolvidabel Vale Croes. Diferente ta e caranan di nos hendenan cu a wordo pa semper captura y retrata y awor exponi den Checkpoint color. Un exposicion recomenda pa tur hende por bishita.

Tabata pa Minister Glenbert Croes un gran honor di por tabata presente na e apertura. Manera cu e mes a expresa na Rob, Marjorie, Fernando y Cher Vermeer: "Nos ta celebra e 50 aña di historia



di CHECKPOINT y 77 aña di Bida di Rob Vermeer y henter su famia. Danki na CHECKPOINT pa a capta, rescata y preserva historia di Aruba y nos hende-

nan via boso potretnan. Danki na Rob y CHECKPOINT, e gran historia di Aruba lo sigui biba via nan imagennan. Un danki grandi na su esposa Mar-

jorie, su yuinan Fernando y Cher, y e nieto Kevin. Awor ta momento pa gara e bandera y continua cu e legado di Rob y CHECKPOINT."





# Uzo di frecuencia pa sistemanan mobil cu tecnologia di 5G

Minister di Asunto Económico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, Sr. mr. Geoffrey Wever, a inicia estudionan desde januari 2022 cu compania di consulta Hulandes, Stratix, pa duna conseho tocante un tarifa aceptabel cu Aruba por aplica pa uzo di frecuencia pa sistemanan di telefon celular cu tecnologia di 5G.

Drs. Rudolf van der Berg, kende ta un "Senior Consultant" di Stratix, ta encarga cu e tarea pa studia e situacion di Aruba su uzo di spectrum pa telefon mobil, pa yega na un maneho di particion di e spectrum efectivamente. E obhetivo final lo ta pa – banda di determina e balor di e spectrum – maximalisa balor social cu su uzo, y logra mas uzo posibel di spectrum cu lo duna e velocidad maximo den comunicacion, mihor cobertura y mas capacidad pa uzo simultaneo.

Stratix a conduci reunionnan cu Minister Wever y tambe DTZ pa delibera planificacion y alineacion metanan. Tambe a reuni separadamente cu Setar y Digicel pa intercambia di idea pa diferente opcion di spectrum y tarifa. Stratix a tene entrevista tambe cu Guarda Nos Costa, Aruba Airport Authority, Cuerpo di Polis, Aruba Ports Authority, Elmar, WEB y Aruba Trade & Industry Association, p'asina tende nan punto di bista tocante comunicacion, cobertura, uzo y particion di e spectrum.

Stratix a señala cu Aruba mester pensa riba desaroyonan futuristico manera rednan mobil priva, pa instancianan manera aeropuerto y waf cu ta ricibi un multitud grandi di hende. Red mobil priva ta comparabel cu WIFI,

pero ta tene e instancia su comunicacion operacional mobil separa. Ta importante pa ora ta hopi druk den aeropuerto of riba waf, cu esaki no por stroba comunicacion mobil di e trahadonan, ni e camaranan mobil of sistema en general di seguridad. Rednan mobil priva ya caba ta den uzo den waf di Rotterdam y ta den proceso pa ser aplica na Schiphol.

Loke tambe haya reaccion positivo ta e mehoracion di precision di localidad ora – via un yamada di emergencia – por determina e lugara di salida di e yamada di emergencia. Medio di un tecnica cu yama "Advanced Mobile Location" e telefon mobil inteligente ("smartphone") ta manda e ubicacion GPS pa e servicio di emergencia. E mehoracion lo ta for di "un lugara deconoci den Arikok," pa un lugara cu un precision di 25 meter. Riba lama Kustwacht por scapa tempo y placa si por uza e ubicacion GPS como punto basico, en bes di manda un avion di patrulla.

Den september Stratix lo presenta e resultadonan y posibel mecanismonan di particion di spectrum cerca minister di comunicacion, stakeholders y interesadonan, p'asina por fiha e proximo pasonan pa implementacion.



DIABIERNA **12** AUG 2022

CONCIERTO BAILABEL DI AÑA

**08 PM**



**DOBLE R**  
*Pura*

BALASHI ENTERTAINMENT ARENA

BANDANAN LOCAL

**ROBERT Y SU SOLO BANDA SHOW**

**PAPITO Y SU NUEVO SABOR**

**SOLD OUT**

EARLY BIRD: 55FL || GENERAL: 99FL || MESA VIP: 7360815








# Nos Ke Boneiru Bek ta partisipa na Konferensia Internashonal riba Reparashon

James Finies presidente di Nos Kier Boneiru bek I fundado di Aliansa Progresivo Karibense ta marka di 168 dia di pelgrimahe den Latino Amerika I Karibe I ta na Barbados pa partisipa komo orado den Konferensia Internashonal riba Reparashon tene di 4 pa 6 di Augustus na Universidat di West Indies organisa pa e Kongreso Global Afrikano.

Reparashon ta un inisiativa di movementonan Pan-Afrikanista pa establese e kaso moral, etiko I legal pa kompensashon dor di gobiernonan di tur e anterior podernan kolonial I institushonan relevante di e paisnan aki na e nashonan I pueblonan Karibense.

E obhetivo prinsipal ta pa globalisa e demandanan pa reparashon basa riba e prinsipionan ku hustisia mester wordu sirbi pa por repara e danjonan I rektifika e inbalansa kausa pa e krimenan kontra humanidat di genoside di nativonan, e trafikashon Trans-Atlantiko di Esklavonan I e sistema rasial di Sklabitud.

Sr Finies lo papia riba e topiko di Dekolonisashon di e sobra teritorionan di Karibe I Latino Amerika huntu otro lidernan global I di Karibe; honorabel Mia Mottley Prome Minister di Barbados, Presidente di Kongreso Global Afrikano Cikiah Thomas, Miembro di Parlamento komo minister spesial pa Reparashon honorabel Trevor Prescod, Presidente di Komishon di Reparashon di CARICOM Prof Hilary Beckles, Ambasadador di CARICOM honorabel David Comissioning I hopi otro lidernan prominente di Karibe.

Global Afrikan Congress

## International CONFERENCE ON REPARATIONS

REPAIRING THE DAMAGE REDRESSING THE IMBALANCE JUSTICE MUST BE SERVED

# Sankofa

GLOBALISING OUR DEMANDS FOR  
REPARATIONS

**Day 2**  
**Friday August 5th, 2022**  
**9:00 a.m**

**DECOLONISATION OF REMAINING TERRITORIES  
IN THE CARIBBEAN AND LATIN AMERICA**

**James Finies**  
Founder Caribbean Progressive  
Alliance

Supported by:

THE UNIVERSITY  
OF THE  
WEST INDIES  
CAVE HILL CAMPUS

<https://bit.ly/reparationsconference>



# Di dos grupo di studiantenan a yega Hulanda

Den Haag – Cu vuelo 769 di KLM a yega awe 3 di augustus un cantidad di 62 estudiante



Arubano pa sigi un estudio avansa na nivel di HBO of Universidad na Hulanda. Esaki ta e di dos y ultimo vuelo cu estudiante cu ta yega Hulanda. Ta trata aki di studiantenan cu ta bai studia na Utrecht, Amsterdam, Breda, Tilburg, Den Haag, Delft y Leiden.

Na Schiphol e studiantenan mescos cu tabata e caso ayera a wordo saluda

Minister Plenipotenciario Suplente mr. Ady Thijsen. Un biaha mas tabata tin un delegacion consistiendo functionarionan di Departamento di Enseñansa di Arubahuis, studiementor y miembronan di e POC (Plaatselijke Opvangcommissie) presente den sala di yegada di Schiphol.

Mescos cu tabata e caso ayera, a dura bastante



largo prome cu e studiantenan por a piki nan maleta pa asina sali pafor di e sala di yegada. Akinan na un forma bon coordina y organisa a haya instruccion di personal di Arubahuis, mentornan y miembronan di e POC con pa cana y unda nan mester a para den grupo pa warda nan turno pa bai na e bus cu lo hiba nan na nan ciudad di estudio. Ariba e di dos dia tanto e programa Leu foi Cas, un ekipo di Telaaruba y Roy Kelly di e website Arubiano.eu a haci grabacionnan y a tuma potret di e yegada.

Mayan e grupo aki di studiantenan lo cuminsa cu



e programa di “opvang” obligatorio, cual lo dura entre tres dia y un siman. Durante e dianan aki e studiantenan nobo lo haya e guia nesesario den nan ciudad unda pa sigur cuater aña of mas nan lo biba y studia.

E prome aña e estudiante ta ricibi guia di e studiementor, pero pa e resto di

su estudio e ta cai bou di Arubahuis.

Riba e Facebook pagina di Arubahuis y Onderwijszaken lo tin potret y videonan di e yegada di e grupo di studiantenan.

Nota pa redaccion: E potretnan ta cortesia di Arubahuis



# TIENDA DI EDUCACION: BALANSA, UN ASPECTO IMPORTANTE DEN BIDA DI CADA PERSONA



Den un bida diario tin diferente aspecto y factor cu ta crea un rutina. Un individuo tin varios rol den bida, asina un persona por eherce e rol di un yiu, un ruman, un trahador, un boluntario of di un mama of tata di famia.

Nos kier para keto na e ultimo rol aki, caminda cu tin hopi aspecto ta presenta na momento di forma un famia of di bira un mayor.

Na promer lugar mester corda ariba cuida propio. Na momento cu un famia di 2 bira tres, pues tin un baby a yega den famia, e prioridadnan ta cambia. E “to do list” lo conoce cambio y lo tin menos tempo pa pensa ariba bo mes como individuo.

Esaki por bira cu tempo un custumber y por tin

consecuencia pa e salud fisico y tambe mental di e mayor. Ta pa esey ta hopi importante pa para keto na tin un bida balansa entre tur e rolnan cu por existi den bida di un persona.

Con pa yega na un bida balansa?

Pa por enfoca na yega na un bida balansa tin algun habilidad cu un persona mester por domina. E prome ta siña bisa NO. Esaki por zona un poco incomodo pa haci pa algun persona, pero mester corda ariba bo mes promer. Tin un dicho na Papiamentu cu ta bisa: “Mi no ta bay corta mi nanishi pa bay dañá mi cara”.

Cu otro palabra no bay complace otronan bisando si pa despues sali perhudica.

E di dos ta siña pone

limite. Un dia tin 24 ora, ni mas ni menos. Ta importante pa plania hopi adelanta y premira con ta bay traha cu e tempo cu tin disponibel.

E di tres ta keda na haci excogencia ora ta trata actividadnan structural social of caritativo.

Ta importante pa contribui na metanan comun pero alabes mester corda coordina cuanto di bo tempo ta bay na esakinan.

Semper corda resta tempo pa relaha of kisas practica un deporte cu ta regula e fluho di oxigeno pa e diferente organonan di nos curpa.

Despues di un dia ocupa ta importante pa reflexiona y evalua con e dia a bay. Tuma tempo pa analisa e dia pa asina por ahusta of

disminui e “to do list” pa asina esaki ta uno mas realistico posibel.

Loke bo planta bo ta cosecha Si bo ta exige di un mucha pa tin un balansa entre drumi, haci huiswerk y hunga nos como adulto tin e tarea di ilustra y proyecta esaki tambe. Pues sea semper consciente di locual bo ta duna como ehempel.

Corda muchanan ta observa y kisas no ta duna comentario (ainda) pero lo yega un momento caminda esaki lo wordo ilustra of vocifera pa e mucha.

Ta pa e motibo aki mayoran y tambe educador tin un tarea importante pa cu formacion di futuro generacion di hoben y adulto.

Pa pregunta con por trece

un balansa den bida como mayor Yama 161 cual ta Tienda di Educacion di dialuna pa diabierna entre 8 am – 6 pm. Tienda di Educacion ta specialisa den duna guia y sosten na mayor of educador durante e desaroyo di un menor entre 0 – 18 aña.

Tienda di Educacion ta situa den edificio di Centro Pa Hoben y Famia, Sabana Blanco 68-C. Por contact Tienda di Educacion di dialuna pa diabierna via 161, Facebook Messenger of e-mail [info@tdearuba.com](mailto:info@tdearuba.com).

Pa keda informa like y follow e Facebook & Instagram Page. Bishita tambe nan Website y YouTube Channel pa mas informacion.

**Corda, locual cu bo planta awe bo lo cosecha mañan.**



# SABIDURIA DEN NOS ALEGRIA

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk- Bergen



Sperando cu nos muchanan, nos hubentud y nos maestro y maestranan tur ta gozando ketobay di nan vakantie. Descansa, relaha, bai laman, keiro rond di Aruba y ta un turista local ariba bo mesun isla. Tin cu a spaar y planea pa bay dal un keiro den exterior, Disneyworld of un di e islanan mas serca di cas mes, Bonaire of Corsouw. Y claro, esun cu por, por ta, ta bishita un otro pais of isla un crenchi mas leu. Mientrastanto nos ta spera cu e studiantenan cu a bai Hulanda pa sigui nan estudio eynan, tur tin un lugar di drumi.

Podise ta mas facil ora nan mes ta ayanan nan busca nan kamer cu yudanza di un mentor y of Arubahuis. Nos tambe ta tende aki aya cu ta Arubahuis a faya nan, no tin bon mentor mas. Ban spera cu esaki ta rumores y nada mas.

Ta hopi cambionan a bin aserca despues di e temporada di covid-19. Nada no ta asina facil mas

awendia. Y nada no ta barata mas awendia tampoco." Manera e cancion One day at a time ta bisa, it's cheating and stealing". Bo ta lesa chistenan di e prijs di awa cu coriente cu ta bay subi, con pa baha esakinan un crenchi. Tin di nan cu ta "make sense", por ehempel, ora di habona, sera e cramchi y despues habriele bek pa kita hawa e scuma fei curpa. Ach, cuanto no ta keha riba nos gobierno actual, pero ta lubida cu, ta tur gobierno a traha y faya den nan mesun programanan. Ningun di nan ta perfecto. Asina mes tin hopi personanan eifo studia den comunidad cu un diploma cu no ta lesa ni corant ni social media pa sa "cuanto tin". Lady Ruth tambe sa di varios cu tawata bisa: "Lagami sa si un conosi a fayece". A yega un tempo cu nos contesta ta, nos no ta bo agenda, bo ta adulto responsabel pa bo mesun actonan. Ta nos grandinan cu ta keda afecta ta lesa y scucha y wak noticia. Hopi di esnan di e generacion aki kier sa solamente

unda tin coi hasi pa bay djodjo diabierna y of diasabra anochi. Segun nos por a comprende, ariba varios tereno tin tambe cu a of ta traha duro y duna nan trabao mas ora cu ta rekeri, ta cumpli cu seriedad y dedicacion ya pa anjas, locual ta causa cu otronan ta jalurs ariba e hendenan nechi y drechi aki cu por ta un crenchi cansa of stressed pa via di e oranan largo di trabao, pero cu ta hanja un skop como danki ?. Manera ta bisa na hulandes "Stank voor dank". Cu ganjamento, otronan cu ta traha trampa pa e bonnan cu a hasi un fout, perde nan trabao pa e harragannan ple fini hanja e puesto. Ta cosnan cu sa pasa. Segun nos a comprende tambe, ta, cu tin mas muher cu homber aki na Aruba tambe, y tin di nan cu no tin respet pa nan mes pero ta benta nan mes na pia di cualkier un bon hende homber pa placa, of pa otro material of pa puesto. Y ora nan no logra nan ta tuma revancha? Lady Ruth como Poeta ta expresa su humilde opinion: "Tin un Dios cu ta wak y tende tur cos semper", y aunke tin cu no tin un consenshi, nos ta comprende, ta purba di scapa nan mesun trabao, locual ta logico. Tin ta hanja un "warning" mientras otro no, pero ta tuma medida drastico sin wak tur e bon trabaonan cu e la cumpli cu ne. Niun hende ta perfecto shonnan. Ni e donjonan y of hefenan di e lugar.

E dicho ta bisa, cu, eseynan tambe lo enfrenta nan karma un dia, pasobra tur complice di cos mahos scondi den securidad lo sali na cla un dia. Laf cu esakinan ta danja e bon trato y bon cordialidad di nos hendenan di Aruba. Ta hopi tin cu kier "Pronkia cu plumanan di otro". Tin hopi Compa Nanzi. Y tambe

tin hopi Pinocchio. Pero tin hopi strea cu sa nan lus, mientras tin cu no conose kiko ta pordona. Si abo ta sin pica, tira e prome piedra, ta para den e buki mas lesa na mundo.

Ach, Lady Ruth ta prefera di inspira un bunita poema di amor, di amistad of di naturalesa. Bida ta sigui pa tur cu bo kier of no, tur cos ta pasa pa un motibo, y ta Architecto di Universo mes tin tur cos den su man y ta duna nos pruebanan. Tin biaha ta e mes ta laga sera un porta, pa un mihor porta habri. Keda mantene bo fe! Tin malo ta pasa na mundo, pero tin mas bon cu ta pasa tambe." One day at a time, show me the stairway I have to climb " "Teach me to take, One day at a time". "Stay safe, love you too!" Semper tin un malo, un bon, un peor y of un mihor y tur ta conecta na e mesun spirito. Pero tin biaha tin demonionan di otronan ta irrita esnan cu ta calmo, respetuoso y bon hende. Ta poni pa nos sigui reza pa nos enemigonan y hasta bendiciona nan, pasobra nan no por yuda nan mes cu nan ta mal hende, golos pa cos, golos pa puesto, golos pa material y bende hasta nan curpa. No ta mundo ta mahos, ta hendenan cu no tin Dios den nan bida ta hasi cosnan mahos y ta purba danja bida di otronan cu sa cu ta ganja e diabel ta ganja.

Na esnan di bon boluntad, cu ta para pa nan berdad of nan fout, keda cana frenta y cara na laira, Dios conoce'bo, Dios ta stima'bo, "You are the blessing" Ningun por horta y kita bo paz for di bo. No ta nan a duna'bo e bunita, dushi paz y tranquilidad ey.

Nos tur ta cosecha locual nos ta sembra. Aki of aya.





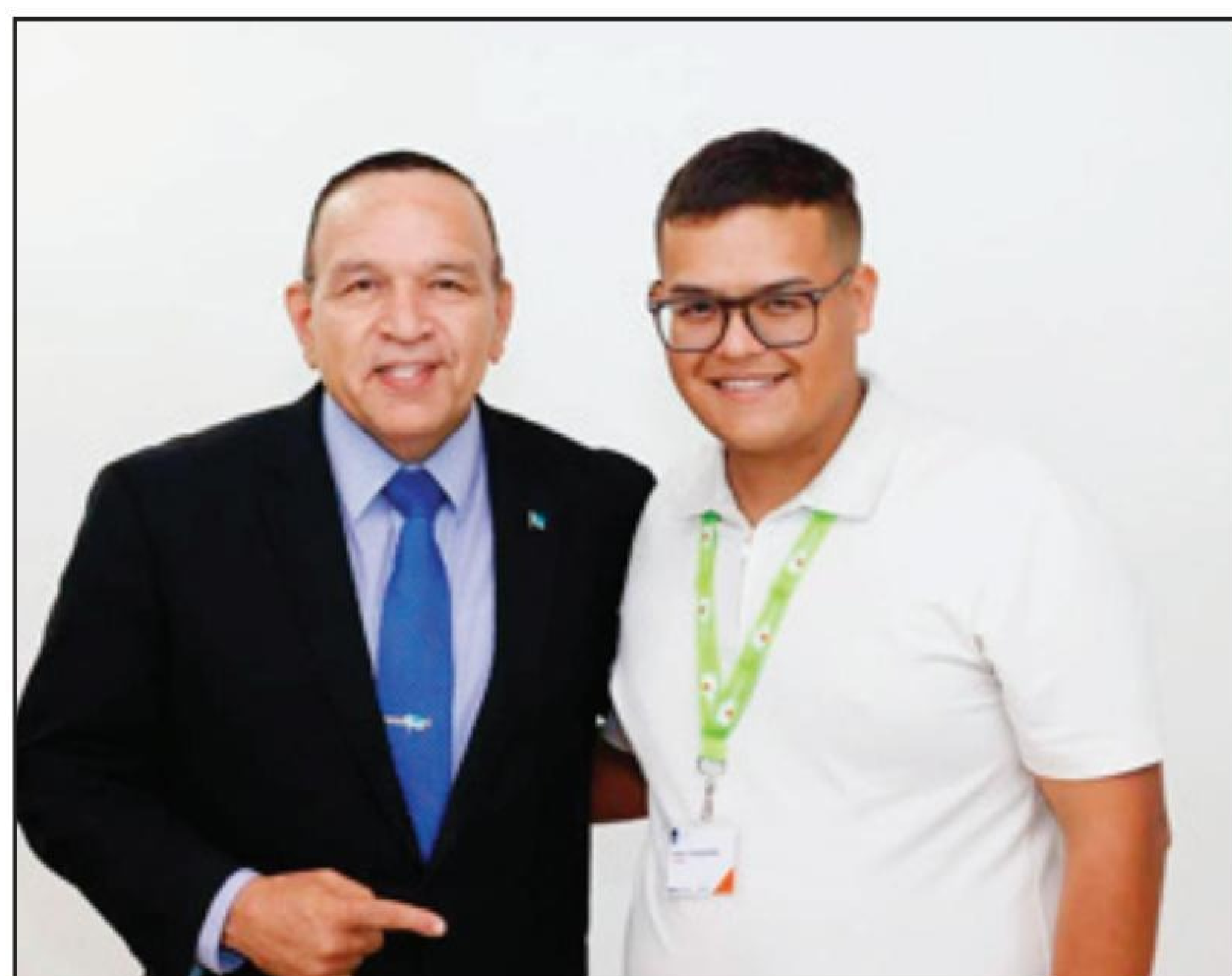
# MINISTER ENDY CROES A DESPEDI DI E SEGUNDO GRUPO DI STUDIAN TENAN CU A SALI RUMBO PA HULANDA

ORANJESTAD: Diamars atardi e di dos grupo consistiendo di 62 estudiante a sali cu KLM rumbo pa Hulanda pa continua cu nan estudio. Minister Endy Croes tabata un bes mas presente na aeropuerto pa desea e studiantenan un bon biahe y hopi exito den nan estudio avansa. Prome cu e studiantenan a aborda e boeing 748, Minister Endy Croes a comparti algun palabra di motivacion cu e studiantenan.

Minister Endy Croes den nomber di Gobierno di Aruba ta desea e studiantenan tur clase di exito den nan futuro. Alabes ta conseha e studiantenan pa aplica e 4D tanto den nan estudio como tambe nan bida, sigur nan lo logra exito. E prome D ta di deseo, boso tin e deseo pa por bay continua cu boso estudio na Hulanda.

D di disciplina cu bo mester tin pa bo logra bo metanan.

E tres D ta e dedicacion cu bo mester traha extra pa asina concretisa bo metanan y e ultimo D ta di determinacion pa logra e diploma. Enseñansa ta e yabi pa bo futuro. Exito, hopi forza y mi ta sigur cu boso ta logra. Aruba



ta warda bosonan bek cu nos dushi isla sigui progresar.  
brasanan habri pa yuda





**6 AUGUSTUS 2022**

**Pa Solamente  
Fl. 10.-**

# FUNDARISING **Baseball** **BINGO**

**AWG  
3000  
FULL CARD**



**DEN 45 YAMADA GANA UN  
SUZUKI S PRESSO NOBO**

**CU BO APORTE, BO TA YUDA NOS  
MUCHA NAN REPRESENTA ARUBA**

**7:00 pm ta bay LIVE via canal 22, TOP FM 95  
of via nos Facebook Page Caribbean Bingo.**



**DELIVERY: 560-0228 / 741-0777**

**PA CUSTOMER SERVICE DURANTE BINGO YAMA: 564-8188**





# Minister Dangui Oduber

## Programanan di actividad fisico pa nos adultonan mayor ta sumamente importante



ORANJESTAD – Dialuna Fundacion Movimiento ta Bida a anuncia cu despues di 5 aña nan lo ta organisando e segundo edicion di Caribbean Aging Congress. E meta di esaki ta pa duna e informacion necesario na tur e profesionalnan na Aruba riba locual ta e aspecto fisico y general ora ta trata cu adulto mayor. Como e minister encarga cu Salud Publico Minister Oduber sigur ta sostene e tipo di iniciativanan caminda

ta promove actividadnan fisico den tur edad di nos poblacion. E programa di Fundacion Movimiento ta Bida sigur ta cuadra cu e maneho cu Minister Oduber ta hiba. E mandatario su maneho ta basa grandemente riba prevenecion. Tin un plan nacional di prevencion di malesanan NCD's, un parti importante di e plan aki ta e parti di conscientisacion di nos comunidad. E programa ta dirigi riba e adulto mayor, pa me-

hora nan estilo di bida incorporando actividad fisico como parti di nan rutina diario. Minister Oduber ta di opinion cu na Aruba keda sin haci nada ya no ta un opcion mas. Aruba su poblacion ta pasando den un “vergrijzing” cu tur e consecuencianan cu esaki tin riba nos seguro medico general. Pesey e programa aki no ta solamente importante pero tambe necesario pa nos profesionalnan por ta mas consci-

ente di nan trabou na momento cu nos adultonan mayor ta den nan man. Minister Oduber ta gradici Fundacion Movimiento di Bida pa tur e trabounan cu nan ta haci pa nos adultonan mayor. Tambe e mandatario ta dese- anan tur clase di exito cu e Caribbean Aging Congress cu ta tumando lugar 1 y 2 di oktober proximo.

### Pago online facil y lihe

#### Abonnement of Aviso

Pa haci pago online pone number y adres na cuenta di Banco RBC Sunmax Printing

Account # **7700000100152447**





# Presidente di Parlamento mr. Edgard Vrolijk ta introduci un edicion yama “Presidente di Parlamento ta informa”

ORANJESTAD - Como Presidente di Parlamento mi tin e deber y sigur esaki ta algo nobo, pero necesario pa informa pueblo kico tur a ser haci pa mehora Parlamento, cu ta e organo mas halto den e estructura constitucional di Aruba. Teniendo na bista cu dia 13 di september 2022 lo ta apertura di Aña Parlamentario 2022-2023, unda lo mester scoge un Presidente di Parlamento di Aruba, ta na su lugar pa informa pueblo kico a ser logra den Aña Parlamentario 2021-2022. E prome edicion lo dedica na transparencia y mehoracion di procesonan den parlamento y asina lo sigui informa pueblo den diferente edicionan di e trabaonan haci y kico tin pendiente pa e añanan venidero.

Mas transparencia y percura pa procesonan cana mas lihe

Un di e criticanan di mas grandi cu a encontra tabata e falta di transparencia unda cu documentonan no tabata publico.

Banda di esaki un otro critica tabata cu leynan ta keda pega y procesamiento di leynan y documentonan cu ta drenta no tabata cana optimal. Sigur danki na un vision cla y cu cooperacion di trahadornan di Parlamento a percura, asina mes cu personal limita, pa documento cu ta publico ser poni riba website di Parlamento. Banda di esaki a logra haal in tur retraso riba documento cu drenta Parlamento unda cu mesun dia cu esaki(nan) yega ta ser procesa pa nan yega cerca tur e Parlamentarionan. Danki na e mehoracion aki nos ta drenta di dos reces di Parlamento sin cu tin ley pendiente pa ser procesa y unda tur cos ta na ordo.

Den e siguiente edicion di “Presidente di Parlamento ta informa” lo enfoca riba automatizacion di entrada, reglanan nobo, codigo di conducta y Reglement van Orde nobo.

Pa mas informacion por subi riba Parlamento di Aruba su



website na [www.parlamento.aw](http://www.parlamento.aw) of por bishita nos pagina di

Facebook: ‘Parlamento di Aruba’.

## Fecha pa entrega di formulario pa permiso pa benta di klapchi pa aña 2022.

MACUARIMA - Cuerpo Policial Aruba ta informa na tur esnan cu kier bende klapchi pa aña 2022 cu nan por cuminsa entrega e formulario di peticion pa cu esaki.

E formulario por wordo entrega solamente na warda di polis Sta Cruz situa na Macuarima. Por entrega e formulario des-

de dialuna 1 di augustus 2022 te cu diabierna 11 november 2022.

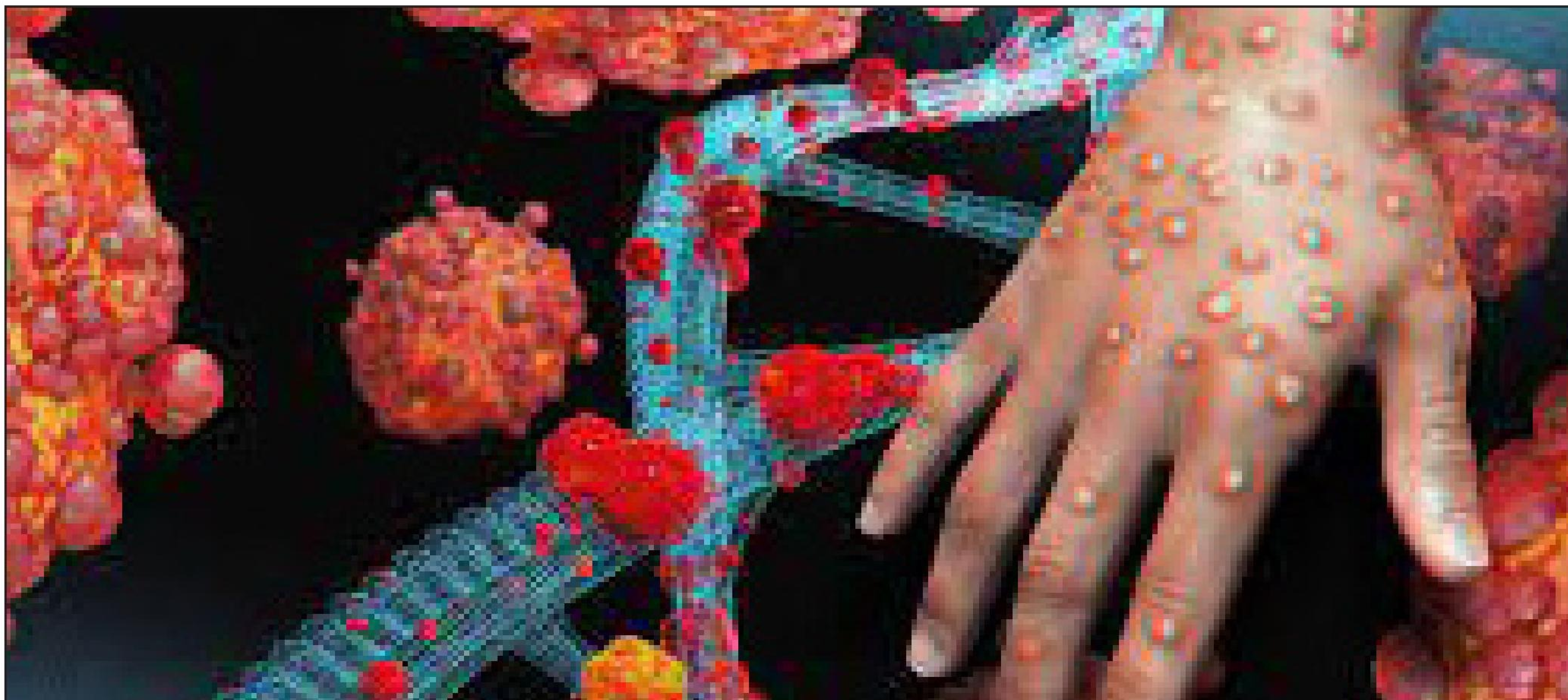
Cuerpo Policial ta informa cu despues di e fecha menciona, no lo acepta ningun formulario pa peticion pa permiso pa benta di klapchi.

Tene esaki bon na cuenta!





# Kico ta Monkeypox y con e ta wordo transmiti?



Monkeypox ta un virus cu originalmente ta ser encontra den paisnan Central y West di Africa.

Monkeypox ta un zoonosis cu ta significa cu e virus a pasa di bestia pa hende, loke sa pasa pa motibo di contacto frecuente y regular entre hende cu animal.

Un persona infecta cu e virus di Monkeypox lo experencia sintomanan manera entre otro keintura, dolor di cabez, cansancio, kliernan hincha y rash cu despues di algun dia ta habri na blaar cu poes na diferente parti di e curpa, pero mas tanto ta concentra riba cara, man y pianan.

Contagio cu Monkeypox ta sosode di hende pa hende pa medio di contacto directo cu un persona infecta. Esaki por sosode ora cu tin contacto cu e likido procedente di e blarnan presente cerca e persona infecta y posiblemente tambe pa medio di particulanan (droplets) cu ta sali for di e

boca/garganta of nanishi di e persona infecta. Tin indicacion cu Monkeypox por wordo transmiti tambe sexualmente, pero esaki no ta comproba ainda.

Tur hende por por keda contagia cu Monkeypox sin discrimina sexo, edad, religion, cultura, raza of orientacion sexual. Pero segun data di casonan internacional na e momento aki mayoria caso 98% ta bou grupo di hende homber cu tin relacion cu hende homber (MSM). Pa e motibo aki cu e grupo di MSM ta e grupo mas na riesgo na e momento aki, pa cual motibo ta importante cu nan ta bon informa pa por ta mas conciente y por proteha nan mes. Pa evita contagio cu Monkeypox ta recomenda pa tur hende evita di tin contacto hopi cerca cu hende cu ta sinti malo. Cu contacto di cerca nos ta referi atrobe na por ehempel cara cu cara, cuero cu cuero, sunchi, brasa, caricia y mantene relacion sexual.

## Pago online facil y lihe Abonnement of Aviso

Pa haci pago online pone number y adres na cuenta di Banco RBC Sunmax Printing

Account # **7700000100152447**





# Ta ken ta JGZ?

Jeugdgezondheidszorg (JGZ) of tambe yama Cuido Salud Hubenil ta un seccion hopi importante di Departamento di Salud Publico (DVG).

JGZ tin e tarea publico pa maneha y supervisa e area di salud y bienestar di tur hoben di 0-25 aña di edad na Aruba.

JGZ ta consisti di un team multidisciplinario di profesional cu experticio amplio riba tereno di salud y bienestar di baby, mucha y hoben. E team ta consisti di dokternan, enfermeronan di scol, dietista, orthopedagogo y cu sosten di un trahado administrativo.

JGZ tin como meta principal promove, proteha, monitoria y mantene salud y bienestar general di tur hoben na Aruba. Asina tur hoben por crece y desaroya den un forma saludabel den nos comunidad. E meta ta basa riba e principionan di World Health Organization (WHO), tratado Internacional di derecho di mucha: articulo 24 y e Sustainable Development Goals (SDG # 3).

JGZ ta brinda maneho y servicio den forma di cuido integral di salud, cuminsando for di baby y ta sigui te cu adolescencia. Den e trayecto aki ta samina y supervisa e hoben su salud y su bienestar total. Esaki ta encera salud fisico, mental y emocional, tambe e ambiente en general cu e hoben ta crece aden, caminda e rol di mayor/educador ta uno clave y tambe e sorto di cuido cu e hoben ta of mester haya. Asina JGZ ta colecta informacion (dato) tocante e hobennan y cu colaboracion di diferente sectornan cu ta duna cuido (manera salud, enseñansa, social, husti-

**Promove y proteha  
SALUD Y BIENESTAR  
trempan pa un miho mañan!**  
*pa: Jeugdgezondheidszorg*

**J**eugdgezondheidszorg (JGZ) of tambe yama Cuido Salud Hubenil ta un seccion hopi importante di Departamento di Salud Publico (DVG). JGZ tin e tarea publico pa maneha y supervisa e area di salud y bienestar di tur hoben di 0-25 aña di edad na Aruba. JGZ ta consisti di un team multidisciplinario di profesional cu experticio amplio riba tereno di salud y bienestar di baby, mucha y hoben. E team ta consisti di dokternan, enfermeronan di scol, dietista, orthopedagogo y cu sosten di un trahado administrativo. JGZ tin como meta principal promove, proteha, monitoria y mantene salud y bienestar general di tur hoben na Aruba. Asina tur hoben por crece y desaroya den un forma saludabel den nos comunidad. E meta ta basa riba e principionan di World Health Organization (WHO), tratado Internacional di derecho di mucha: articulo 24 y e Sustainable Development Goals (SDG # 3).

JGZ ta brinda maneho y servicio den forma di cuido integral di salud, cuminsando for di baby y ta sigui te cu adolescencia. Den e trayecto aki ta samina y supervisa e hoben su salud y su bienestar total. Esaki ta encera salud fisico, mental y emocional, tambe e ambiente en general cu e hoben ta crece aden, caminda e rol di mayor/educador ta uno clave y tambe e sorto di cuido cu e hoben ta of mester haya. Asina JGZ ta colecta informacion (dato) tocante e hobennan y cu colaboracion di diferente sectornan cu ta duna cuido (manera salud, enseñansa, social, husticia, deporte etc.), por haya un bista di diferente factornan cu por tin influencia riba e estado di salud y bienestar di e hobennan. Unda ta nesesario, JGZ ta ahusta su maneho pa e continuidad den cuido pa e hobennan na Aruba cu lo contribui na "One healthy and happy Island!" Awo cu bo sa mas di JGZ, den nos siguiente edicion nos lo elabora mas riba e trabounan, colaboracion cu stakeholders y lo presenta resultado di nos saminacionnan (onderzoeken) cu ta resalta mas den e diferente areanan di salud y bienestar cerca e hobennan.

**Keda pendiente pa informacion valioso!**

cia, deporte etc.), por haya un bista di diferente factornan cu por tin influencia riba e estado di salud y bienestar di e hobennan.

Unda ta nesesario, JGZ ta ahusta su maneho pa e continuidad den cuido pa e hobennan na Aruba cu lo contribui na "One

healthy and happy Island!"

Nos slogan ta: "Promove y proteha salud y bienestar trempan pa un miho mayan!"

Awo cu bo sa mas di JGZ, den nos siguiente edicion nos lo elabora mas riba e trabounan, colaboracion cu stakeholders

y lo presenta resultado di nos saminacionnan (onderzoeken) cu ta resalta mas den e diferente areanan di salud y bienestar cerca e hobennan.

Keda pendiente pa informacion valioso!



# Ciudadano a laga Pitbull los riba beheerder di Centro di Control di Cacho

Diahuebs siman pasa Centro di Control di Cacho a anuncia cu nan lo ta extendiendo nan orario di servicio entrante 1 di augustus 2022 y lo ta habri parti atardi tambe.

Pa diamars atardi, 2 di augustus 2022, un di e personanan cu ta maneha (beheerder) CCC a haya su mes enfrenta cu un homber cu a los un pitbull riba dje. Prome cu esaki a sosode, e homber a splica cu e lo kier pa CCC pone su pitbull drumi. E la splica cu e la ataca un otro cacho y tambe su yui. Beheerder di CCC a splica cu esaki no ta posibel mirando cu ya a constata cu e cacho ta peligroso caba, CCC no ta esun cu ta spuit e cacho, e lo mester yama Veterinaire Dienst pa hasi esaki y pa lag'e na CCC ta irresponsabel mirando cu tin mas cacho na e centro y tin chens cu e a situacion por bai for di man.

Veterinaire Dienst na e momento ey no ta disponibel pa atende cu e cacho tampoco na e ora cu e meneer a presenta. A conseh'e mirando e gravedad di e situacion, pa bai na un veterinario priva pa paga pa pone su pitbull drumi of e tin cu trece e dia siguiente riba un orario unda Veterinaire Dienst lo por atende. E homber no a acepta e contesta y a resorta na insulto baho y tuma e decision pa menasa di laga e pitbull los riba e beheerder pa atake, cual e la hasi tambe keriendo cu lagando e los lo bira responsabilidad di CCC y no di dje mas, e doño. Un acto contra ley, un acto inhumano! Poniendo e beheerder den peliger y tambe e otro cachonan.

Lo duna keho na warda di polis unda tin nomber y number di auto di e meneer aki. Nos ta lamenta profundamente loke a



sosode awe na CCC y ta sumamente desapunta riba e comportamiento di e ciudadano aki. Nos ta laga e sucedido aki den man di polis.

Di parti CCC nos kier enfatisa cu Centro di Control di Cacho no ta luga pa trece bo cacho brabo pa pone drumi. Nos ta evalua cachonan cu yega

of wordo laga na CCC y si tin doño, e lo firma ki ta e posibel resultado di laga e cacho na CCC. Un di miho resultado ta cu nos ta logra haña doño nobo of fundacion cu lo yuda y e ta wordo adopta.

E otro ta cu e ta wordo poni drumi pa motibo nan cu por ehempel, e ta peligroso, e ta

sufriendo di un of otro enfermedad of no por haya doño pe. Problematica di cacho riba caya ta algo cu CCC ta maneha conhunto cu Dog Control Unit (unidad di BCI). Como doño di cacho, responsabilidad ta keda cerca bo aunke bo dicidi di lage pa su cuenta riba caya. Cual ta contra Ley di Cacho.



# Re-Tech un iniciativa y colaboracion ‘grassroots’

ORANJESTAD - Re-Tech’ - a cuminsa na aña 2019, unda cu Aruba Futura Foundation (Futura) a bin cu e iniciativa pa reuza computer, hardware, materialnan, y aparatonan ta deshaci of tira afo.

Mayoria di nos hopi biaha ta cumpra aparatonan nobo despues di tempo, sea ta un computer, tablet, of telefon, y nos ta deshaci di esun ‘bieu’, of nos ta lage un banda. Mescos, hopi organisacion, departamento, y companianan tambe despues di tempo ta cumpra y adkiri aparatonan y computernan nobo mientras cu e bieu-nan ainda por tin bon uzo pa nan. E aparatonan aki, si no re-distribui of re uza nan den un otro forma, normalmente lo tira nan afo, y finalmente yega na nos dump.

Proyecto Re-Tech Proyecto Re-Tech Asina na 2019 Futura a cuminsa cu e iniciativa pa colecta computer, hardware, y diferente material y piesanan tecnologico for di oficianan, mientras cu ta colabora cu diferente scol y schoolbestuur pa por re-distribui esakinan unda cu mester.

Na 2021 Futura a colabora cu studiantenan di EPI como parti di nan klas di ‘Leadership’, y aki e studiantenan tabata tin como tarea pa yuda Futura cu e diseño di e iniciativa, un number, logo, y un strategia pa por colecta mas material posibel. Asina e number ‘Re-Tech’ a nace cu su slogan ‘Giving technology a second chance’.

Desde 2019 te cu dia di awe na juli 2022, Futura - den colaboracion cu partners - a colecta un total di 815 aparato, consistiendo di entre otro: computer towers, monitors, keyboards,



mouse, telefon, printers, beamers, cables, y otro acesorionan tecnologico. Organisacionnan y departamentonan gubernamental, companianan den sector priva, y ciudadanonan na un manera individual a coopera cu nan donación pa haci esaki posibel.

Den pasado Futura a re-distribui computer, hardware, y materialnan den colaboracion cu entre otro Metabolic Foundation, y cu SKOA pa nan scolnan. Awor na juni 2022 Futura a colabora cu Stichting EPB pa por re-distribui 105 aparato cu ta inclui entre otro: computer towers, monitors, keyboards, mouses, telefon y mas. Lo re uza e materialnan aki na EPB pa entre otro e studiantenan den e curiculo nobo di ICT Support.

Futura ta yama danki na Gobierno di Aruba pa e apoyo, y tambe na tur partner den sector priva, sector publico y academico, pa por haci e iniciativa di ‘Re-tech’ aki posibel. Un danki tambe na comunidad gener-



al, y specialmente na Stichting EPB pa e colaboracion y apoyo den e periodo aki. ‘Re-tech’ ta un iniciativa ‘grassroots’ y un ehempel di con por medio di colaboracion, por logra haci un impacto grandi, y minimalisa impacto riba nos medio ambiente.

Si bo organisacion tin aparato, materialnan, computers, etc. cu no ta uza mas, y cu no ta den un estado completamente deteriora, contact Futura na [hello@futorialab.org](mailto:hello@futorialab.org) pa explora con lo por colabora pa re-distribui



esakinan na institucionnan educacional y pa studiantenan cu sigur lo por haci bon uzo di nan.



# Clasificados

AUTOS
 INMUEBLES
 ARTICULOS
 NEGOCIOS
 SERVICIOS
 EMPLEOS

**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**

**585 9500**

**www.SOLODIPUEBLO.com**

## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999

# Obituario

Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrece;

**Pakete 1:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia AFI 250,00

**Pakete 2:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia  
Na Canal 22 1x prome cu Noticiero 22 Afl 400,00

**Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina na**  
**585-9500 of na 741-4554 puntra pa**  
**Jamila Henriquez**

# Clasificados



**HYUNDAI  
ACCENT 2020**

**CALL 5694343**





# **Number di LOTTO**

Sorteo 02 Aug 2022 Anochi

<b>CATACHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 7703	Sorteo #	Joker Letter
8459	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
8761	0 x Match 4+	
7782	0 x Match 4	<b>480.000,-</b>
<b>MULTI-X</b>	0 x Af. 12,00	
FP		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 6747		
5842	Sorteo # 5842	Proximo Jackpot
	0 x Jackpot	
	7 x Match 4	<b>72.000,-</b>
	241 x Af. 8,00	
<b>1OFF</b>		
Sorteo # 1452		
0584	<b>MINI MEGA</b>	03-04-09-15
	Sorteo # 1477	Mega Ball 05
	1 x Jackpot	Proximo Jackpot
	8 x match 4	
	42 x Af. 500,00	<b>250.000,-</b>
	725 x Af. 50,00	
	974 x Af. 15,00	
<b>ZODIAC</b>		
Sorteo # 5506		
4303	<b>MINI MEGA</b>	<b>Afl. 350.000,-</b>
Capricornio	<b>MEGA REUS</b>	
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 436	Sorteo #	
177		
<b>MULTI-X</b>		
X3		

Sorteo 03 Aug 2022 Merdia

<b>CATACHI</b>	<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo # 3637	Sorteo #	Joker Letter
8407	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
2961	0 x Match 4+	
7524	0 x Match 4	<b>480.000,-</b>
<b>MULTI-X</b>	0 x Af. 12,00	
X3		
<b>BIG 4</b>		
Sorteo # 3637		
3134	Sorteo #	Proximo Jackpot
	0 x Jackpot	
	0 x Match 4	<b>72.000,-</b>
	0 x Af. 8,00	
<b>1OFF</b>		
Sorteo # 1693		
8028	<b>MINI MEGA</b>	
	Sorteo #	Mega Ball
	0 x Jackpot	Proximo Jackpot
	0 x match 4	
	0 x Af. 500,00	<b>250.000,-</b>
	0 x Af. 50,00	
	0 x Af. 15,00	
<b>ZODIAC</b>		
Sorteo # 3637		
5513	<b>MINI MEGA</b>	<b>Afl. 350.000,-</b>
Aquario	<b>MEGA REUS</b>	
<b>LUCKY 3</b>	<b>KORSOU</b>	
Sorteo # 511	Sorteo #	
181		
<b>MULTI-X</b>		
X2		

## Clasificados



### Cushina di Nestor/ cede di BBQ

Orario nan nobo di cushina di neator cu saco y otro plater y tambe pan. Cuminsando Diasabra 6 di auguatus di 8 di anochi pa 12 anochi.


Menu lo wordo publica otro siman.

Cede di BBQ lo keda tur diadomingo pero e orario lota bai ta di 11or di mainta pa 3or di atardi.

Menu di BBQ

- MIX 17,-
- GALINJA 17,-
- LOINRIBS 18,-
- PORKCHOP 17,-
- LOMITO 20,-

PA PEDIDO POR JAMA OF WHATSAPP MI NA  
**7497071.**



KORPS POLITIE ARUBA

## CONTROL DI TRAFICO

**TA CONTINUA**

PREVENI DI CAY CERA  
TIN BO RIJBEWIJS CU BO  
NO FALTA RESPET  
CUMPLI CU LEY Y REGLANAN  
UN AVISO DI CONCIENTISACION

#PREVENCION TE SOLUCION



# PRONOSTICO DI TEMPO



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 04 DI AUGUSTUS

### TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS  
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND  
DI ORANAN DI MERDIA: 35 PA 38 GRADO CELSIUS  
UV INDEX: 12

BAHADA DI SOLO : 7:06 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:26 AM.

### BIENTO:

MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST;  
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).  
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
NA E MOMENTONAN AKI NO TIN DISTURBIO DI IMPORTANCIA  
PA WEER LOCAL. HUMEDAD DISPONIBLE LO INDUCI  
PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA Y MAINTA  
UN AWACERO PASAJERO. UN PROXIMO OLA TROPICAL  
LO DRENTA AREA DI CARIBE TREMPAN MAJAN DIAHUEBS.

MAS ALEU POR BISA CU STOF DI SAHARA LO STROBA  
VISIBILIDAD DURANTE PROXIMO DIANAN. HENDENAN  
CU TIN ALERGIA OF PROBLEMANAN RESPIRATORIO  
MESTER TENE CUENTA CU ESAKI.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE  
NA PARTINAN ZUID: TRANKIL TE MODERA  
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA:  
GENERALMENTE MODERA

AVISO/ ALERTA:  
NINGUN

FENOMENONAN SPECIAL:  
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:  
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 32 / MIN 26 / 0.0 MM  
WESTPUNT: MAX 33 / MIN 26 / 0.4 MM  
STA ROSA: MAX 33 / MIN 26 / 0.2 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO.  
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA  
TE BASTA FUERTE; FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 33 / 27

DEPARTAMENTO METEOROLOGICO ARUBA



## Noticia na Spaño:

# Científicos de Estados Unidos logran restaurar órganos de cerdos muertos

Científicos en Estados Unidos han logrado restaurar la circulación sanguínea y otras funciones celulares en cerdos una hora después de que fallecieran, según revela un estudio publicado este miércoles en Nature.

La investigación, desarrollada por expertos de la Universidad de Yale, demuestra que es posible ralentizar el rápido deterioro que sufre el organismo después de la muerte, lo que podría tener aplicaciones útiles para alargar la vida.

La administración de un líquido protector de células especialmente diseñado para órganos y tejidos, podría, por ejemplo, mantener en buen estado durante más tiempo órganos que están siendo trasplantados, al tiempo que ampliaría la disponibilidad de éstos, destacan los autores en un comunicado.

“Todas las células no mueren inmediatamente, hay una serie de eventos más prolongados. Se trata de un proceso sobre el que se puede intervenir, detener y restaurar algunas funciones celulares”, explica uno de los coautores, David Andrijevic, de la Escuela de Medicina de Yale.

Este trabajo, recuerdan, parte de una investigación anterior (2019) con la que restauraron la circulación sanguínea y ciertas funciones celulares en el cerebro de un cerdo muerto a través de esta nueva tecnología, que denominaron “BrainEx”.

“Si entonces fuimos capaces de restaurar algunas funciones celulares en un cerebro muerto, un órgano conocido por ser más susceptible a la isquemia, nos planteamos si se podría lograr algo similar con otros



órganos vitales trasplantables”, expone Andrijevic.

Para este último estudio, el equipo liderado de nuevo por el experto Nenad Sestan administró una versión modificada de “BrainEx”, llamada “OrganEx”, a todo el organismo de un cerdo, no solo al cerebro.

Esta tecnología, señalan, está compuesta por una máquina de perfusión, similar a las que imitan el trabajo del corazón y pulmones durante trasplantes, y por un fluido experimental que contiene compuestos que pueden mantener la salud celular y evitar la inflamación en todo el cuerpo del cerdo.

Así, a los animales, previamente anestesiados, se les aplicó el tratamiento con “OrganEx” una hora después de inducir un paro cardíaco.

Seis horas después, los expertos constataron que ciertas funciones celulares clave seguían activas en muchas zonas del organismo de los cerdos, como en el corazón, hígado y riñones.

Asimismo, lograron restaurar algunas funciones en el corazón, donde detectaron evidencias de actividad eléctrica, con lo que este órgano mantuvo su capacidad para contraerse.

“También conseguimos restaurar la circulación por todo el cuerpo, lo cual nos sorprendió”, celebra Sestan, quien precisa que, normalmente, cuando el corazón se para, los órganos comienzan a hincharse y el colapso de los vasos sanguíneos bloquea la circulación.

No obstante, observa, los órganos de los cerdos fallecidos tratados con “OrganEx” parecía que “funcionaban”.

Como ya ocurrió con el experimento efectuado en 2019, los expertos hallaron ahora pruebas de que algunas zonas del cerebro recuperaron su actividad celular, si bien no detectaron actividad eléctrica organizada que indicase la existencia de consciencia.

Por contra, sí observaron la presencia de movimientos musculares involuntarios y espontáneos en la cabeza y cuello de los animales, lo que sugiere que retuvieron ciertas funciones motoras, señala Sestan.



## Noticia na Spaño:

# En giro radical, Maduro mira al mercado de valores de Venezuela



El mercado de valores de Venezuela fue ridiculizado por el difunto presidente Hugo Chávez como una herramienta de los ricos, afectado por años de recesión y evitado por los inversionistas internacionales cuando la moneda de la nación perdió prácticamente todo su valor.

Pero en su intento de resucitar la economía, el sucesor elegido por Chávez está haciendo las paces con una de las instituciones más golpeadas por años de políticas socialistas. En un giro radical, el presidente Nicolás Maduro planea vender partes de las participaciones del Gobierno en empresas estatales a través de la bolsa de valores.

“El Gobierno ha dado un giro de 180 grados”, dijo Gustavo Pulido, presidente de la Bolsa de Valores de Caracas.

La medida, aunque modesta en su alcance, está cargada de simbolismo y en línea con el impulso de Maduro para dinamizar la profundamente dañada economía permitiendo más empresas de libre mercado. Ya ha hecho progresos para apuntalar el bolívar y lograr un modesto crecimiento en un país en que la pobreza y el hambre se han disparado durante déca-

das de políticas socialistas.

En las próximas semanas, el Gobierno ofrecerá una participación del 5% en Banco de Venezuela y en el proveedor de servicios de telefonía fija e internet Cantv. Podrían producirse más salidas a bolsa a medida que el Gobierno busque recaudar fondos.

El objetivo más atractivo podrían ser las empresas vinculadas al petróleo, el gas y la petroquímica que, según Maduro, podrían seguir el ejemplo. Una oferta de acciones representaría un cambio para la industria más importante de Venezuela, ya que permitiría a las empresas una mayor independencia al disminuir la participación del Gobierno, según Tamara Herrera, economista y directora del grupo de investigación venezolano Síntesis Financiera.

La ley de hidrocarburos de Venezuela establece que las empresas energéticas deben ser de propiedad mayoritaria del Estado, por lo que sería necesario cambiarla para que el Gobierno pueda vender las participaciones de control. No está claro que la Administración de Maduro lo permita, dado que él y sus aliados suelen hablar de que los recursos naturales de Venezuela pertenecen a sus ciudadanos.

Es probable que la venta de Banco de Venezuela sea lo primero. Los estados financieros más recientes de la entidad crediticia muestran que las ganancias aumentaron un 70% en términos de dólares en el primer semestre con respecto al año anterior. Los últimos datos muestran que tiene 15 millones de clientes y una cuota de mercado del 26%.

Cantv es más bien una interrogante. Recientemente seleccionó a corredores de bolsa para que actuaran como agente estructurador y bookrunner, pero los estados financieros más recientes son de fines de 2020, cuando volvió a generar ganancias tras las pérdidas de 2019. El servicio se ha visto deteriorado en medio de años de desinversión y robo de infraestructura, mientras que sus tarifas siguen estando fuertemente subvencionadas.

Ambas empresas han pasado del control estatal a las manos de inversionistas privados. Cantv fue adquirida por primera vez por el Estado venezolano en la década de 1950, y luego fue privatizada en la década de 1990. Chávez retomó el control en 2007. Banco de Venezuela fue comprado por Grupo Santander de España en la década de 1990. Luego Chávez lo nacionalizó en 2009.

Tanto Cantv como Banco de Venezuela tienen un pequeño número de acciones que ya cotizan en la bolsa, y el precio se disparó después de que el Gobierno anunció sus planes de venta de participaciones en mayo. Cantv ha subido un 227% desde entonces, mientras que Banco de Venezuela se ha disparado un 109%. El valor de mercado de Cantv es de US\$331 millones, mientras que el del banco es de US\$695 millones.

Sanciones de EE.UU.

Los funcionarios del Gobierno que encabezan las ventas de activos no han declarado públicamente los motivos del plan, pero Maduro ha dicho que se necesita capital para desarrollar empresas públicas y adquirir nueva tecnología.

Es probable que las primeras ventas de acciones atraigan un interés limitado, ya que se cotizan en bolívares y los inversionistas extranjeros están restringidos por las sanciones económicas de Estados Unidos. También hay una escasez de datos financieros disponibles para las empresas y, por supuesto, muy pocos analistas para asesorar a quienes consideren una inversión. El Gobierno dice que el precio será determinado por el mercado.

En los últimos años, el mercado de valores ha servido sobre todo a los venezolanos con dinero atrapado en el país. Compran acciones para intentar compensar el impacto de la inflación y la caída del valor del bolívar, que ha perdido un 99% en los últimos tres años. El mercado ha servido de cobertura, con un índice de referencia que subió en términos nominales más de un 160.000% en 2018, 5.000% en 2019, 1.000% en 2020 y 300% el año pasado.

El plan del Gobierno de cotizar las acciones encaja con otras políticas más abiertas que se han implementado en los últimos años, como permitir las transacciones en moneda extranjera y flexibilizar los controles de precios. Sin embargo, el potencial está limitado por las sanciones que impedirán a los inversionistas estadounidenses participar en el mercado.

“El mensaje del Gobierno es que están dispuestos a permitir el apoyo entre el sector privado y el público”, dijo Juan Domingo Cordero Osorio, presidente de la corredura Rendivalores. “Es irreversible lo que estamos viviendo”.



## FORTALEZA PA FAMILIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

# ALERTA!, RECORDATORIO!, REFLEXION, STOP DI USA DROGA Y ALCOHOL.

E daño causa den nos comunidad, pa motibo di droga y alcohol ta monstruoso, y nos no tin cu compara nos mes cu ningun otro pais ora nos ta papia di maldad, pasobra nos ta chikito, pa compara cu maldad den paisnan grandi. Por ehempel si bo bisiña ta maltrata su esposa y yuinan bo no ta compara bo mes cune.

Asina ta a bira tempo pa nos wak den nos mes cas, stop di compara y tuma responsabilidad di nos familia.

Ta tristo cu por tin hende ta kere cu droga ta bon, pasobra tur dia tin mas hoben ta cay aden, ta bisa cu nan ta huse, mientras cu tin un berdad hopi cruel den nos cayanan.

Pasobra si tur adicto homber/ muher raporta nan adiccion na Departamento di Asuntonan Social, nos no tin lugar pa pone nan pa rehabilita.

Pa haci e cos mas serio ainda, sabinan a yama adiccion un malesa, pero no ta existi un malesa cu Dios no por cura, (Jeremias 32:27) pero awor hopi no kier e disciplina cu e palabra di Dios ta trece den nan vida, pa nan cura.

Y nan kier keda mara den e malesa diabolico aki sin pensa riba nan futuro y nan familia.

Si Elmar y K.P.A y D.O.W. por a duna un relato corto den e ultimo 7 luna y tambe di anja pasa cuanto palo di luz, borchí di trafico, a wordo destrui door di chauffeur burachi, y cuanto hende a wordo deteni

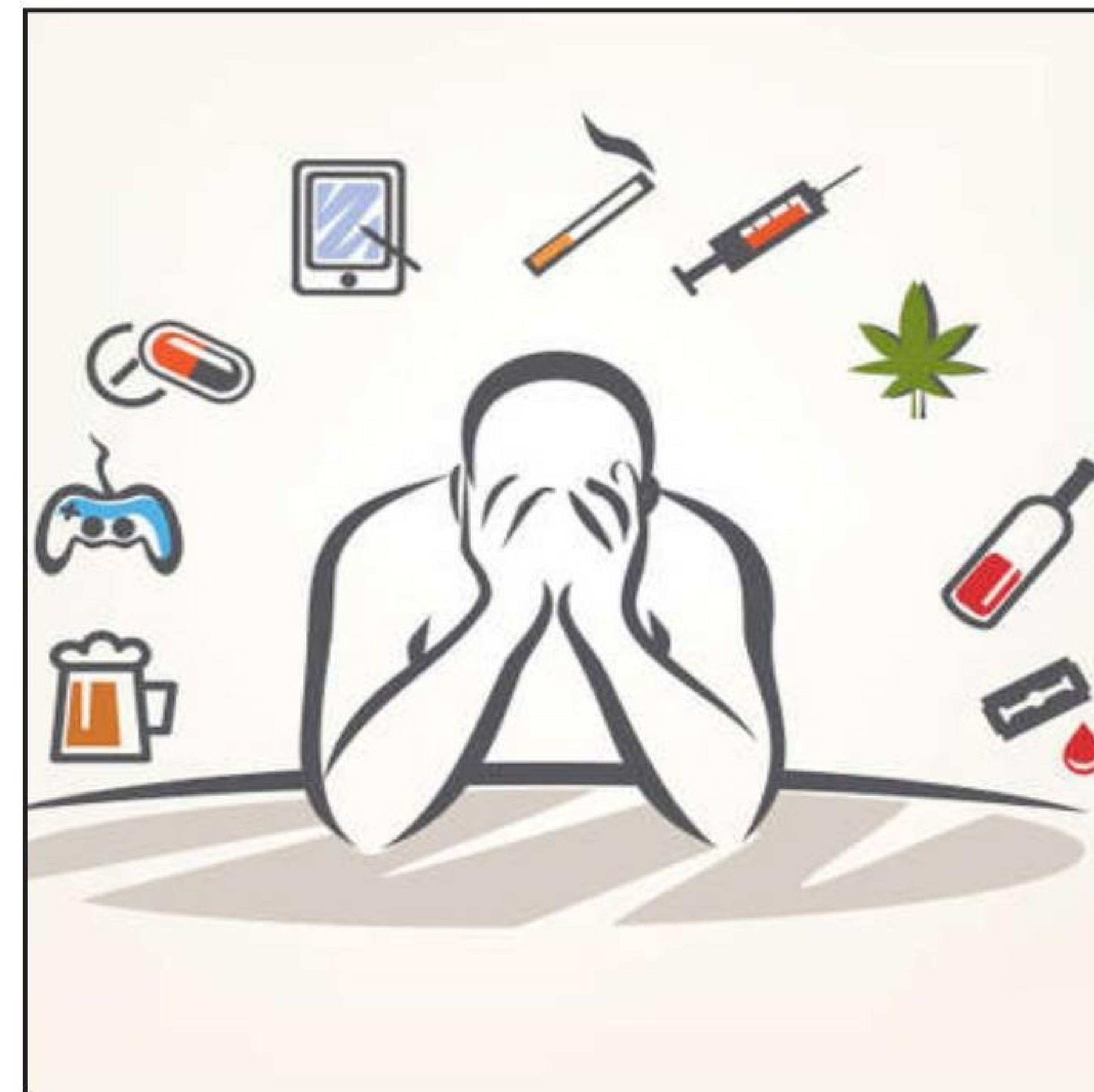
pa buracheria bao di stuur, nos ta sa cu e situacion ta alarmante, con abao nos moral a cay tanto bao di mayor y hoben, damas /cabayeros.

Awendia no keda straña si bo topa un hende cu 100r mainta e ta burachi caba. Edad no ta conta.

Cuanto hende no ta bay trabao droga, bay school droga, cos ta asina serio cu merdia bao di ora di lunch, tin humamento y halamento di cos, bay trabao bek ta holer marihuana, pasobra e holer a keda pega na e paña, pasobra antes wowo corra tabata un berguensa pero awor aki no mas. For di esaki tur hende por compronde dicon prestacion na trabao ta baha, y foutnan ta wordo haci, y mal comportacion ta aumenta.

Bijbel ta splica den Proverbionan 23:29-35 e peliger di uso di alcohol, pero toch hende ta sigi den nan bebemento. Tur hende sa cu alcohol ta cuasante di cancer na higrá, perdida di gevoel na man y pia, halucinacion, confusion, presion halto, diabetes, crecimiento di curazon, pulso irregular, tuberculosis, hepatitis, impotencia, y serca hende muher alcohol ta aumenta e risico di cancer na pecho. Y te ainda hende no kier arepenti busca caminda di Dios y drecha vida, Dios tin opotunidad pa tur hende.

Laga nos no papia mes cuanto familia, matrimonio y hobennan alcohol y droga a



destrui. E daño cu droga a haci na mente di hende ta irreparable, doloroso, y cuanto no a muri den esey.

Aki nos por conclui cu un hende cu ta bende, usa droga y propaganda pa usa droga ta lew for di Dios. Pasobra e ta demostra di no tin ningun clase di amor (2 Timoteo 3:1-5).

Nos mester pone e asunto aki den oracion, si nos tur ta na altura cu nos isla ta depende solamente riba turismo, y Dios permiti nos haña otro pilar economico decente, pa nos pueblo, toch nos mester acudi serca Dios pa yudansa den e situacion fuerte aki cu nos ta pasando aden.

Dios tene misericordia.

## † Oracion di dia †

Un feliz dia yena di bendicion, gracia y amor di Dios.  
Ken boso mes ta pensa cu Mi ta?" Mateo 16,15

Pedro sin duda a contesta e pregunta aki, despues di ta den contactu cu Su Tata den Cielo, kende a revel'e e contesta aki. Pa medio di cadaun di Su ministranan consagra y ministranan domestico, Dios Tata na Cielo ta construi Su pueblo y lo guia nos pa tera priminti. Ta nos deber y ta bon pa nos como sucesornan di Pedro pa keda instrui e pueblo aki, cu nos biba, pa por sembra un simia di fe Cristian fuertemanera un baranca, den nos rumanan. Pa fortifica Fe, tin un autoridat for di Cielo pa ricibi misericordia, pa ser compasivo y bondadoso, tambe a keda entrega na nos Papa, obisponan y sacerdotenan. Keda alimenta pa e Curpa y Sanger ta haci nos descubri camindanan nobo y Palabranan adecuado pa cumpli cu nos deber manera San Juan Maria Vianney. Ban traha riba desaroyo di e pueblo di Dios, sirbiendo humanidad, sin busca interes personal. Ban cumpli den nos capacidad payuda e pastoor di nos parokia, pa nos por yega na e felicidad y gosaden union cu Dios Tata y Yiu, guia pa Spirito Santo. Awendia mi kier a contesta e pregunta aki na Hesus: "Cu iglesia ta nos".

Oracion: Tata bondadoso, uni curason di Bo fiernan den e mesun deseo, pa nos keda semper fiha riba felicidad. Mama di bon conseho yuda nos. Amen.



*Señor ta mi wardador, Mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerbe berde, E ta ponemi sosega  
Salmo 23:1*

*A fayece cristianamente:*



**Abelina Lopez-Langedijk**  
Mihor conoci como “Ina”  
October 18, 1943 – July 29, 2022

Tata : † Gerrit Jan Langedijk  
Mama : † Rosinda “Dechi” Thijsen  
Viuda di : † Theolindo Damaso Lopez  
Yiunan : Teolindo (Teo) Lopez  
Rosenda Lopez  
Vanessa Lopez

Nieta y nieto : Marianne y Andrew Lopez  
Mescos cu yiu : Amanda Wever  
Mescos cu nieto : Aiden Wever  
Rumannan : Lena y Eric de Cuba-Langedijk y famia  
† Annie de Cuba-Langedijk y famia  
Rietje y Fabio Langedijk-Yarzagaray y famia  
Vivian y Tonito Coll-Langedijk y famia  
Juliette Langedijk y famia  
Ingrid y Raymond Blom-Langedijk y famia  
Wim Hieroms y Eveline Taat y famia

Cuñia y swanan : † Catherina Lopez

† Erna Habibe-Lopez y famia  
† Shonme Lopez y yiunan  
Myrna y Eric Quast-Lopez y famia  
Vivian y Laty Wever-Lopez y famia  
Ronald Lopez  
Mario y Wisa Lopez-Ng y famia

Sobrino y sobrinanan, ihanan, primo y primanan  
Y demas famia: Langedijk, Lopez, De Cuba, Yarzagaray, Coll, Teixeira, Blom, Hieroms, Taat, Thijsen  
Habibe, Quast, Wever, Ng, Croes, Roos, Maduro, Leonora, Rollock, Gumbs, Morales, Hoevertsz, Koolman,  
Forrero, Leon, Webb.

Oportunidad pa duna condolencia Diaranson 3 di Augustus 2022; na Aurora Funeral Home for di 7’or te  
cu 9’or di anochi.

Ta deseo di famia pa bisti na color roos, pa asina duna honor na Abelina cu a lucha 42 aña contra cancer  
di pecho.

Den nomber di Abelina y su yiunan nos ta gradici tur e doctor y specialistanan cu a jud’e den su lucha. Un  
danki special ta bay tambe pa “Koningin Wilhelmina Fonds” cu a yuda nos durante tur e anjanan

Acto di Entiero:

Aurora Funeral Home  
Diahuebs 4 di Augustus 2022  
for di 2’or pa 4’or di atardi  
Despues ta sali pa Santana Central na Sabana Basora

Envez di krans y flor, nos lo prefera un donacion na Koningin

Wilhelmina Fonds.

Ta bay tin un box disponibel na Aurora

\*Ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas





			3				9	5
		3	8		4	7		
4		6						2
			4					
	5				1			
9	8			6	2		4	
								6
			6	7	8		2	
	2	9					3	

